

Elixo 500 230 V

- EN Installation manual
- ES Manual de instalación
- PT Manual de instalação
- EL Εγχειρίδιο εγκατάστασης



CONTENTS

GENERAL INFORMATION	2
SAFETY	2
General information	2
Safety instructions	2
PRODUCT DESCRIPTION	3
Composition of the kit	3
Description of the motorisation	3
General motor size	3
Area of application	4
General view of a standard installation	4
INSTALLATION	4
Assembling the release lever	4
Disengaging the motorisation	4
Installing the motorisation	5
Wiring	6
QUICK COMMISSIONING	7
Memorising the remote controls	7
Setting the motor torque	7
MOTORISATION OPERATION	8
CONNECTING ADDITIONAL DEVICES	8
230 V integrated flashing amber light	8
Photoelectric cells	8
Electric eye	8
Wired keypad	8
Wired keyswitch	9
PARAMETER SETTING	9
CLEARING THE REMOTE CONTROLS	10
DIAGNOSTICS	10
TECHNICAL DATA	10

GENERAL INFORMATION

This product, installed in accordance with this guide, complies with EN 12453 and EN 13241-1 standards.

Hereby, Somfy, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A declaration of conformity is available on the website at www.somfy.com/ce (Elixo 500 230V), usable in EU, CH and NO.

SAFETY

General information

Always read this installation guide and the attached safety instructions before installing this Somfy product.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom these instructions are intended.

The use of any safety components not approved by Somfy remains the sole responsibility of the installer.

These instructions describe how to install, commission and operate this product.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the conditions for use and maintenance for the product.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

Safety instructions

Before installation, ensure that the gate frame conforms to current standards, particularly:

- The gate sliding rail must be straight and horizontal and the wheels must be able to support the weight of the gate.
- The gate should move easily over its entire travel distance and there should be no sign of excessive side sway.
- The upper guide should allow the gate exact clearance to ensure regular, silent movement.
- End stops must be installed on the ground at both the opening and closing stop positions.
- The position in which the motorisation mechanism will be fitted must allow for safe and easy manual release.

If after evaluation the gate system does not meet the conditions set out above, they must be repaired or, if necessary, replaced.

The selected safety accessories for the installation must comply with the current standards and regulations in force in the country in which the product is being installed.

Ensure that there are no danger zones (risk of crushing, cutting, trapping) between the gate and the surrounding fixed elements caused by the opening movement of the gate.

On a barred gate, if the bars are more than 40 mm apart, install an appropriate safety device to prevent cutting.

Maintain a clear area of 500 mm behind the gate when it is completely open.

Take care while the gate is moving.

Place the fixed control devices and remote controls out of the reach of children.

Any switch without a locking device must be installed in direct view of the gate and away from any mobile parts. The minimum height at which it must be installed is 1.5 m. It must not be accessible to the public.

During installation of the motorisation:

- Remove any jewellery (bracelets, chains, etc.).
- For drilling and welding operations, wear special glasses and sufficient protection.
- Use the appropriate tools.
- Do not connect to the mains or to a backup battery before installation is complete.
- Be careful when handling the motorisation system to prevent any risk of injury.

In order to operate, the motorisation must be supplied with 230 V 50 Hz. The electric supply should:

- solely be used for the motorisation,
- have a minimum cross section of 1.5 mm²,
- be fitted with an approved all-pole switch with contact openings of at least 3.5 mm, fitted with a protection device (fuse or circuit breaker with a 16 A rating) and a differential device (30 mA),
- be installed in accordance with the current electrical safety standards.

It is recommended that the installation be fitted with a lightning conductor (in compliance with standard NF C 61740, maximum residual voltage 2 kV).

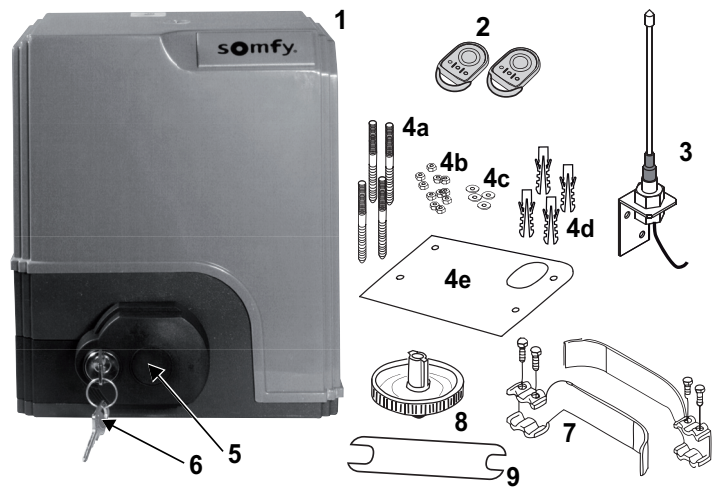
Regularly check the condition of the gate. Gates in poor condition must be repaired, reinforced or even replaced. Check that the various motorisation component's screws and fittings are correctly tightened.

Before carrying out work on the installation, switch off the power supply.

PRODUCT DESCRIPTION

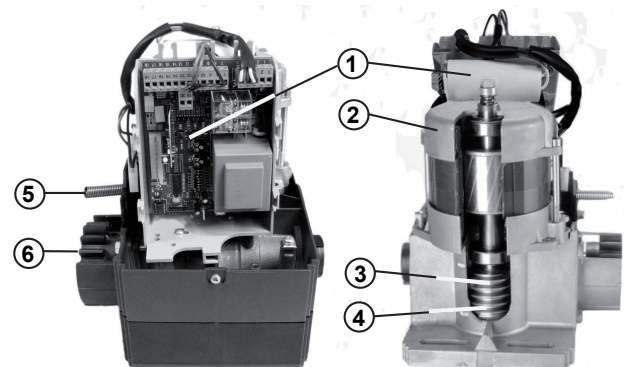
Contents of the standard kit

1	Elixo 230 V Motor	x 1
2	Keygo remote control	x 2
3	RTS 3 m offset aerial	x 1
Ground mounting kit:		
4a	Lag screws	x 4
4b	Nut	x 8
4c	Washer	x 4
4d	Plug	x 4
4e	Base plate	x 1
5	Manual release handle assembly	x 1
6	Handle locking key	x 2
7	End limit brackets	x 2
8	Torque setting handle	x 1
9	Spanner	x 1

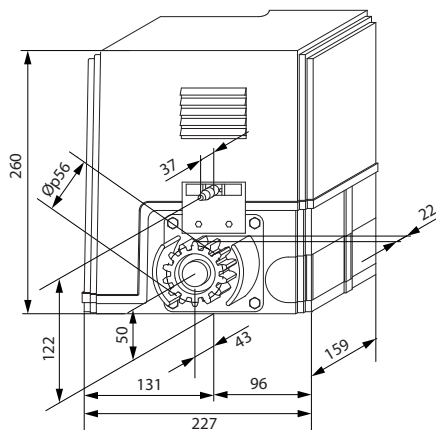


Description of the motorisation

1	Control unit and capacitor
2	Motor
3	Reduction unit with worm screws - helicoid drive wheel
4	Mechanical clutch on the motor shaft
5	End limit unit
6	Pinion with release mechanism



General motor size



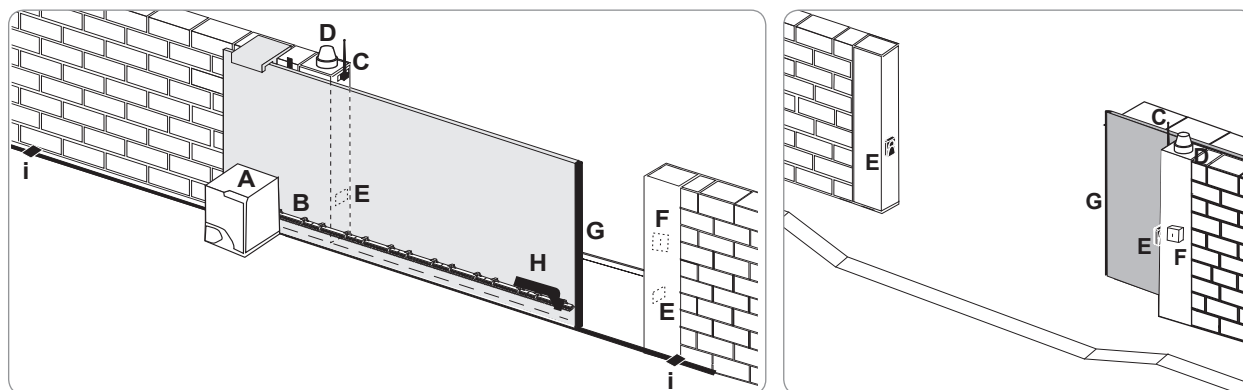
Area of application

Sliding gates up to 500 kg and carrying out 100 operations per day.

In order to comply with standard EN 12453, an active edge sensor fitted with autotest electronics (Bircher Reglomat ref. ELE040/080A0J0/1/XXXX/2 + ref.ESA25-24ACDC) must be installed on the motorisation. After installing the active edge sensor, it is essential that a stress test be carried out using measurement equipment which conforms to the requirements set out in clause 5.1.1 of standard EN 12445.

General view of a standard installation

A	Motor
B	Rack
C	Aerial
D	Orange light
E	Set of photoelectric cells
F	Key lock
G	Active safety edge sensor
H	End limit brackets
i	End stops in the ground



INSTALLATION



The motorisation must be disengaged during installation.

Assembling the manual release handle

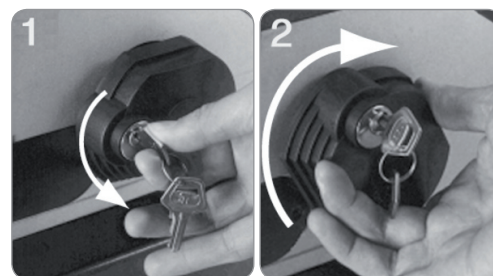
- [1] Insert the release handle into the specific housing on the motor.
- [2] Tighten the release handle.
- [3] Fit the screw cover.

Disengaging the motorisation

- [1] Turn the key a quarter of a turn to the left.
- [2] Turn the release handle to the right.



Do not forcibly push the gate. Hold the gate over its entire travel during manual manoeuvres.



Installing the motorisation

Fitting the mounting system

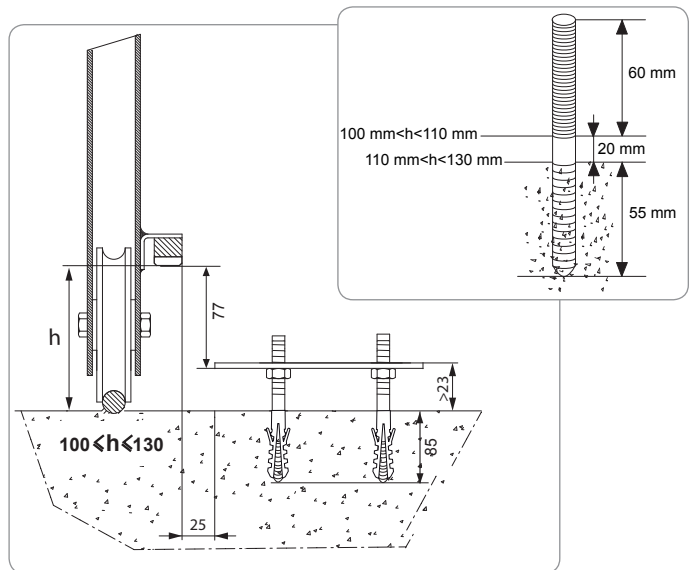
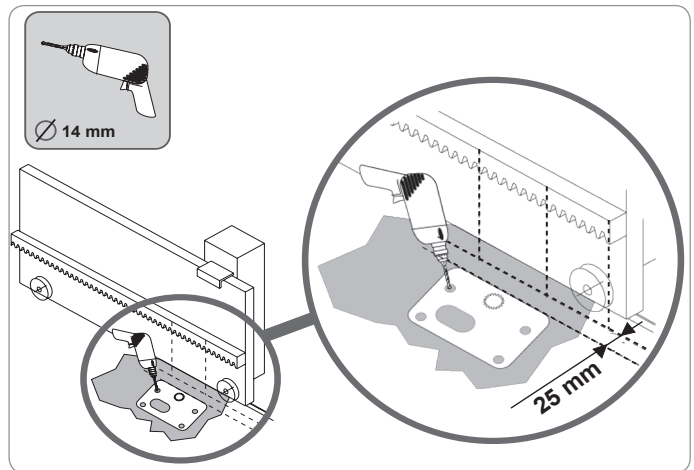
The motor mounting kit provided is to be used on a concrete base. For all other types of mounting, use the appropriate fittings.

- [1] Position the base plate:
 - parallel to the gate,
 - with the symbol on the pinion pointing towards the gate,
 - by moving it by 25 mm in relation to the front line of the rack (if the rack is fitted with a cover, measure from the line on the rack, not on the cover),
 - so that it does not obstruct movement and to ensure the gate is able to open and close completely.
- [2] Mark the location for the ground mountings.
- [3] Drill to a depth of 85mm.
- [4] Insert the plugs.
- [5] Tighten the lag screws on:
 - the threaded section for a rack height of between 110 and 130 mm,
 - the threaded section + the unthreaded section for a rack height of between 100 and 110 mm.



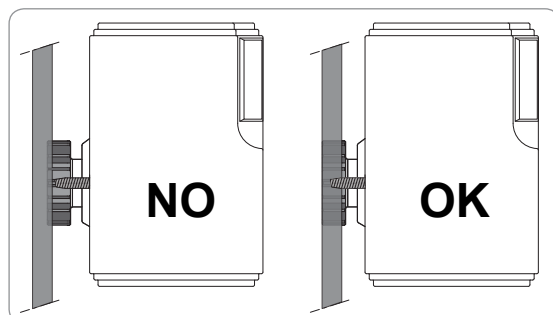
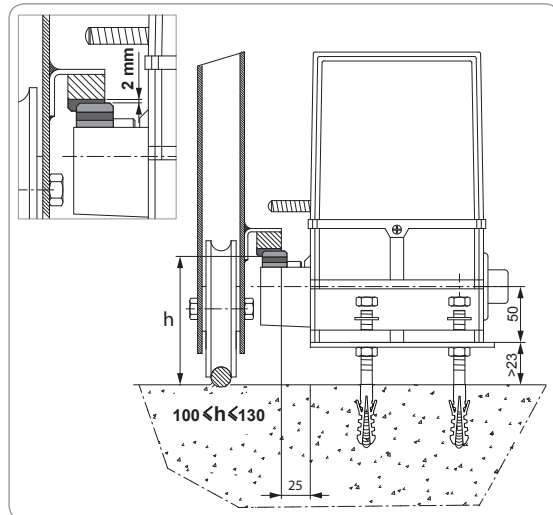
To facilitate tightening of the lag screws, use 2 nuts to form a "double nut".

- [6] Screw a nut onto each lag screw.
- [7] Place the base plate onto the lag screws with the symbol on the pinion pointing towards the gate. It must be a minimum of 23 mm from the ground.



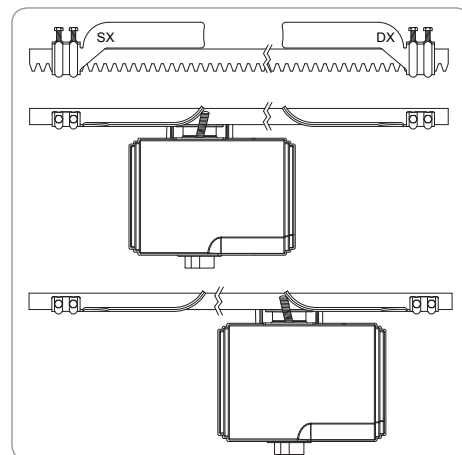
Mounting the motor

- [1] Position the motor on the lag screws, insert it and push it towards the gate.
- [2] Ensure the pinion is correctly positioned under the rack
- [3] Set the height of the motor and/or the rack to ensure a clearance of approximately 2 mm between the rack and the pinion. This setting is important to prevent premature wear of the pinion and rack; the pinion must not be supporting the weight of the gate.
- [4] Check:
 - that the setting nuts all come into contact with the base of the motor,
 - the motor is level,
 - the gate runs correctly,
 - the clearance between the rack and pinion does not vary significantly over the gate's travel.
- [5] Fit a washer and nut onto each lag screw in order to fit the motor.



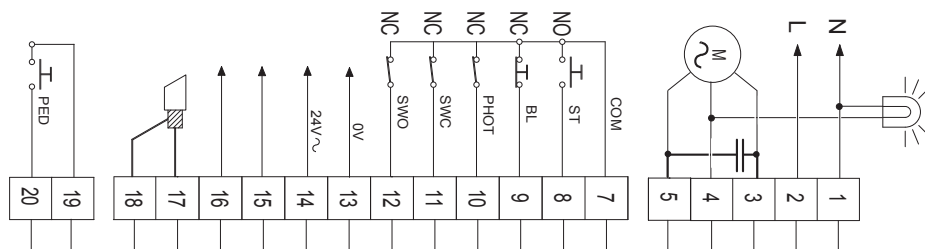
Fitting the end limit brackets

- [1] Manually move the gate to the open position.
- [2] Position a bracket onto the rack so that it activates the motor end limit contact.
- [3] Screw the bracket onto the rack.
- [4] Manually move the gate to the closed position then repeat steps 2 and 3 to fit the second bracket to the rack.



Wiring

General wiring diagram



Terminals	Description	Function
1	N	Neutral single-phase 230 V~, 50-60 Hz power supply
2	L	Live single-phase 230 V~, 50-60 Hz power supply
3-4-5		Motor connection (4 = shared, 3 and 5 = motor and capacitor)
1-4		230 V output, flashing orange light
7	COM	Shared by control inputs (8-9-10-11-12)
8	START	Control point input, sequential operation
9	STOP	Control point input (closing only)
10	PHOT	Photoelectric cell input
11	SWO	Opening end limit contact
12	SWC	Closing end limit contact
13-14	0V-24V~	Alternating 24 V output for power supply to the additional devices
15-16		Unused outputs
17	ANT	Aerial core
18	ANT	Aerial braid
19	COM	Shared
20	PED	Pedestrian opening control point input

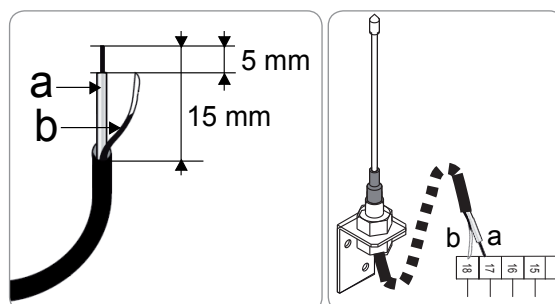
Aerial wiring

For optimum reception, the aerial must not be cut and must be as far away as possible from the power supply terminal blocks and wires. The aerial must always be installed at a height and must be visible from a distance.

Do not fit the aerial to a metal post or behind a wire fence.

Cut the coaxial cable if it is too long. Shortening the cable will improve the signal (a coaxial cable which is too long, extended or connected with an insulating screw joint will distort the signal).

The mounting plate is an active component of the aerial. It must not be removed or modified.

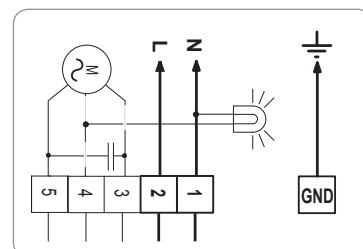


Connection to the power supply

To connect the motor to the power supply, use a standard multicore cable with a minimum cross section of 3x1.5mm².



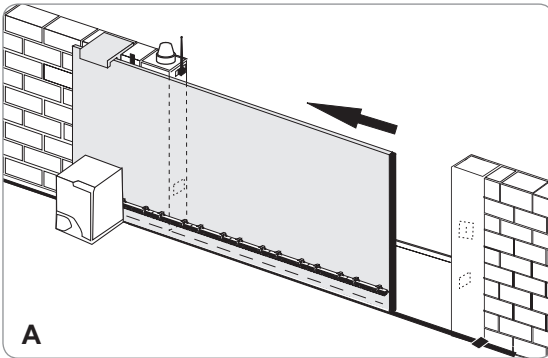
Inputs 9 and 10 must be bridged to terminal 7 if they are not used to connect a safety device.



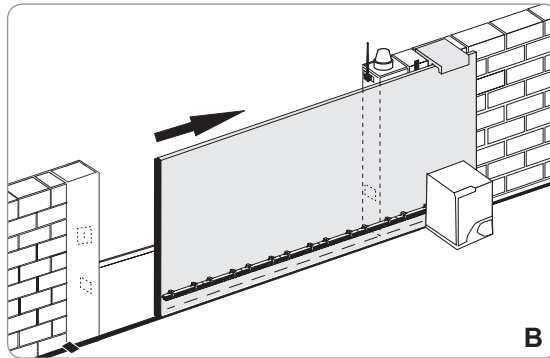


Check the motor wiring

Motor connection	Wire	Motorisation to the left (A)	Motorisation to the right (B)
		Terminal	Terminal
End limit connection	Black	3	5
	Brown	5	3
	Red	11	12
End limit connection	Brown	12	11
	Black	7	7



A



B

Switch on the power to the installation before commissioning.

QUICK COMMISSIONING

Memorising the remote controls

To memorise a remote control:

- [1] Press the PROG button on the control unit for 2 seconds. The red indicator light will come on.
- [2] Press a channel on the remote control to which the motorisation will be linked within 2 minutes. The red indicator light flashes, the remote control has been memorised.

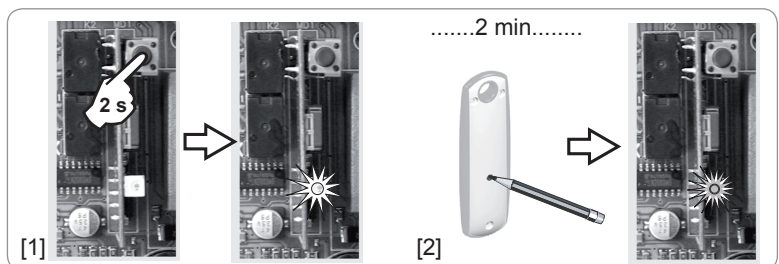
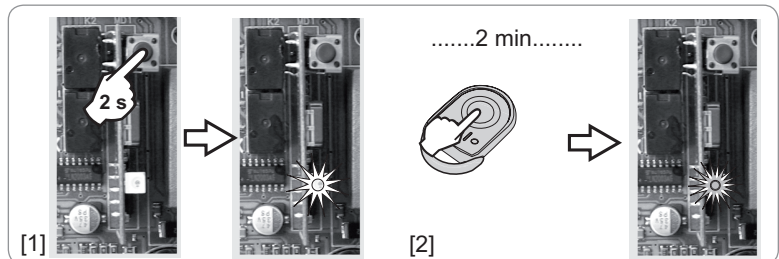
If this procedure is carried out using a channel which has already been memorised, this channel will be cleared.

To add other remote controls: repeat the above procedure.

To add a Telis type remote control:

- [1] Press the PROG button on the control unit for 2 seconds. The red indicator light will come on.
- [2] Press the PROG button on the back of the Telis. This must be done within 2 minutes. The red indicator light flashes, the remote control has been memorised.

To exit programming mode without programming a remote control: briefly press the PROG button on the control unit.



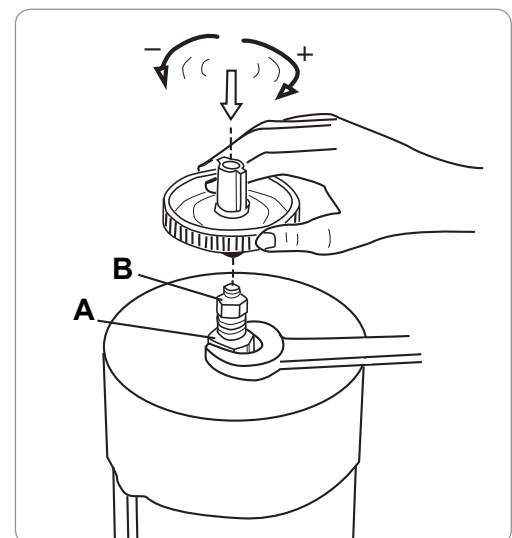
Setting the motor torque



The motor torque must be set in accordance with current safety standards before operating the motorisation.

- [1] Turn off the power supply.
- [2] Using the spanner provided, lock the motor shaft "A".
- [3] Using the torque setting handle, tighten the automatic tightening nut "B" to increase the torque or loosen it to reduce the torque.

AT THIS STAGE IN THE INSTALLATION, THE MOTORISATION IS OPERATIONAL.

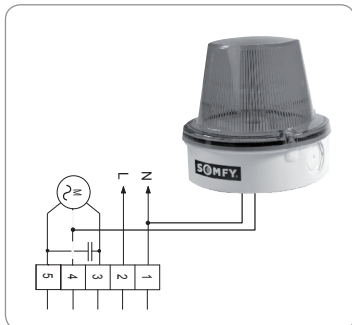


MOTORISATION OPERATION

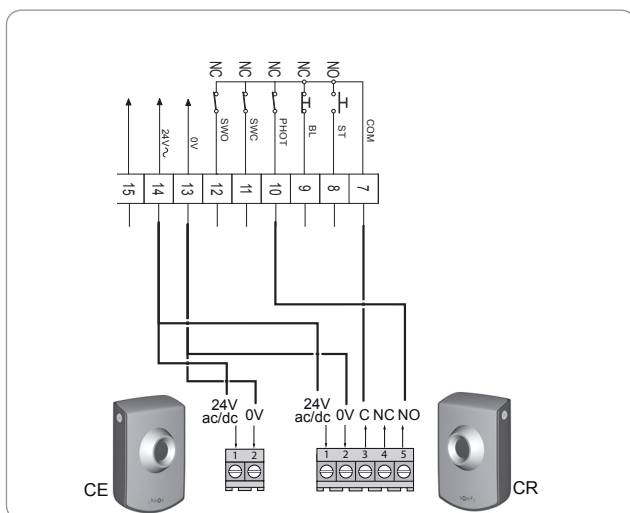
See pages 2 to 3 in the user's manual.

CONNECTING ADDITIONAL DEVICES

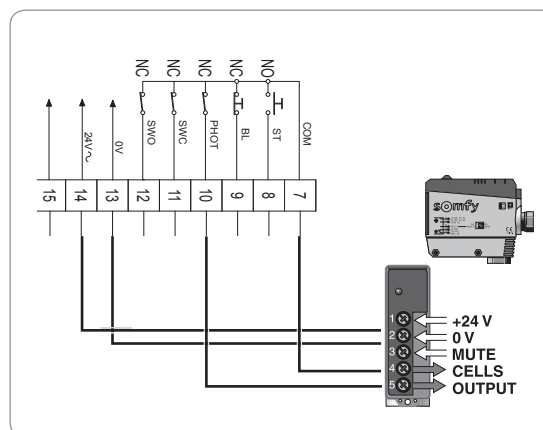
230 V integrated flashing amber light (ref. 9 011 084)



Photoelectric cells

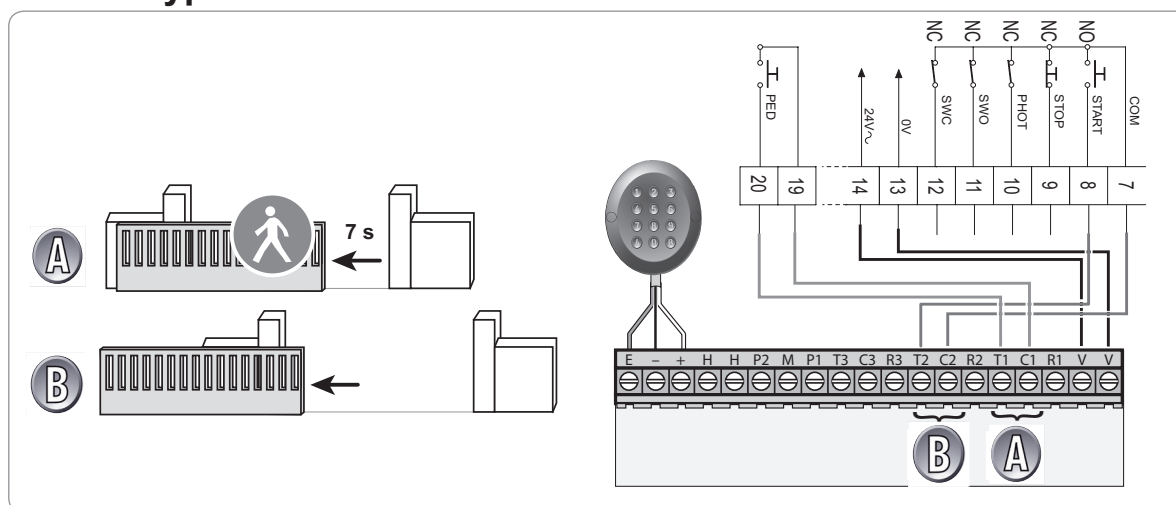


Reflex photoelectric cells

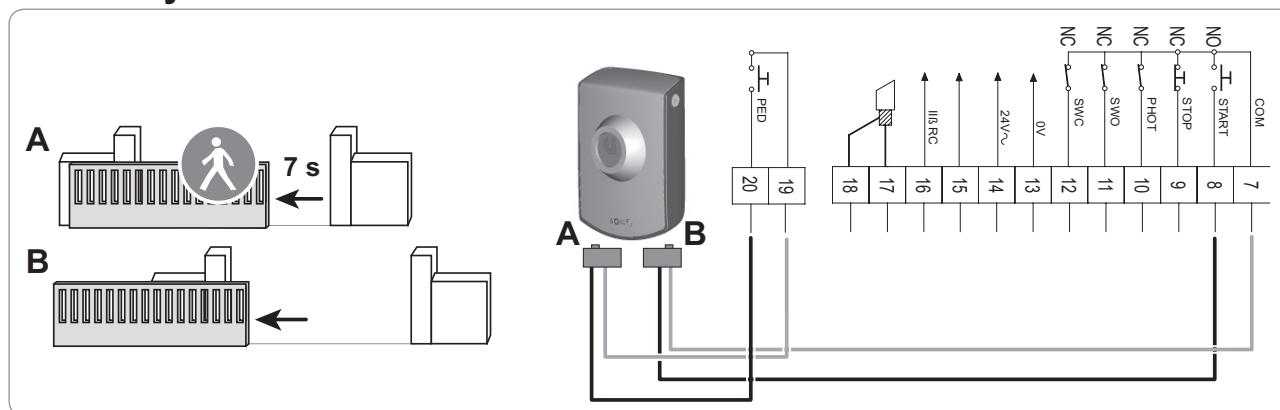


On the cell, set the DIP switch1 and the DIP switch2 to ON.

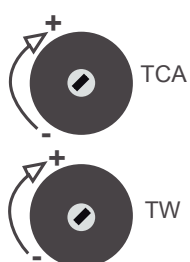
Wired keypad



Wired keyswitch



PARAMETER SETTING



Potentiometers: to modify the automatic closing time and the motor run time.

TCA: Automatic closure time	Between 0 and 90 seconds	Setting the time delay for automatic closing (if DIP1 is ON).
TW: Motor run time	Between 0 and 120 seconds	The motor run time should be slightly longer than the actual closing time of the gate.

DIP switch: to select the operating mode for the motor and its additional devices.

DIP 1: Automatic closure	ON: Activates automatic closure OFF: Deactivates automatic closure	The gate closes automatically after the programmed time delay (TCA).
DIP 2: Operation of the photoelectric cells	ON: In closing mode only.	In closing mode, the gate stops then reverses its movement. In opening mode, cells are inactive.
	OFF: In opening and closing mode.	In closing mode, the gate stops and reverses its movement once the cells are no longer obstructed. In opening mode, the gate stops then continues its movement once the cells are no longer obstructed.
DIP 3: Blocking impulses	ON: In opening mode only OFF: None	Impulses during opening have no effect.
DIP 4: 3 Step/4 Step	ON: Activates the 3 step logic. OFF: Activates the 4 step logic.	3 STEP = operation in semi-automatic mode (see "User's manual" pg. 2). 4 STEP = operation in sequential mode (see "User's manual" pg. 2).
DIP 5 DIP 6	DIP 5 and 6 are not used and have no effect on the operation of the motor and its additional devices.	
DIP 7 Pedestrian opening	ON: Activates the pedestrian opening. OFF: Deactivates the pedestrian opening.	Pressing the remote control briefly partially opens the gate and pressing and holding the remote control fully opens the gate. Fixed opening time: 7 seconds.

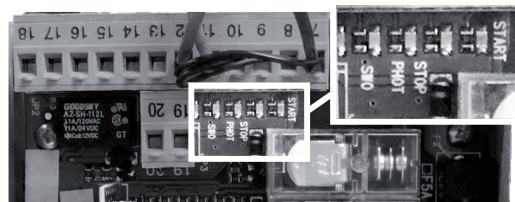
CLEARING ALL REMOTE CONTROLS

Press the PROG button on the motorisation control unit for more than 7 seconds. The indicator light flashes to indicate that all remote controls have been cleared.

DIAGNOSTICS

The auto-diagnostic LEDs, located on the control unit terminal, control the operation of the motor and its additional devices.

DL2	START - lights up on the START command
DL3	STOP - goes out on the STOP command
DL4	PHOT - goes out if the photoelectric cells are not aligned or if they are obstructed
DL5	SWO - goes out on the opening end limit command
DL6	SWC - goes out on the closing end limit command



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MOTOR	
Power supply	230 V 50Hz
Motor power supply	230 V AC
Motor revolutions	1400 rpm
Power consumption	290 W
Maximum consumed current	1.5 A (230 V) - 3 A (110 V)
Capacitor	10 µF (230 V) - 40 µF (110 V)
Thermal protection	110°C
Insulation category	F
Reduction ratio	1/30
Revolutions at output	48 rpm
Pinion	4 mm module (14 teeth)
Gate speed	8.5 m/min
Maximum weight of the gate	500 kg
Maximum torque	20 Nm
Lubrication	Permanent grease
Manual manoeuvres	Mechanical release with handle
Number of cycles/day	100
Obstacle detection	Friction clutch
Control unit	Integrated
Operating temperature	-15 °C to +60 °C
Index protection rating	IP24
Weight	15 kg
Dimensions	see "General motor size" pg. 3
ELECTRONICS	
Accessories power supply	24 V (0.2 A maximum absorbed)
Automatic closure time	between 0 and 90 seconds
Operating time	between 0 and 120 seconds
Pedestrian opening time	7 seconds (fixed)
Reversal pause	1 second approximately
Flashing orange light connection	230 V maximum 15 W
Fuses	250 V T 0.62 A and T 1 A
Built in radio receiver	RTS
Number of storable remote controls	36
RTS remote control frequency	433.42 Mhz
Aerial resistance	50 Ohm (RG58)

ÍNDICE

CUESTIONES GENERALES	2
SEGURIDAD	2
Cuestiones generales	2
Normas de seguridad	2
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	3
Composición del kit	3
Descripción de la motorización	3
Dimensiones generales del motor	3
Ámbito de aplicación	4
Vista general de una instalación tipo	4
INSTALACIÓN	4
Ensamblaje del mango de desembrague	4
Desembrague de la motorización	4
Instalación de la motorización	5
Cableado	6
PUESTA EN SERVICIO RÁPIDA	7
Memorización de los telemandos	7
Ajuste del par del motor	7
FUNCIONAMIENTO DE LA MOTORIZACIÓN	8
CONEXIÓN DE LOS PERIFÉRICOS	8
Luz naranja intermitente 230 V	8
Células fotoeléctricas	8
Célula réflex	8
Teclado de código por cable	8
Contacto de llave	9
PROGRAMACIÓN	9
BORRADO DE TELEMANDOS	10
DIAGNÓSTICO	10
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	10

CUESTIONES GENERALES

Este producto, instalado conforme a las presentes instrucciones, permite una puesta en servicio conforme a las normas EN 12453 y EN 13241-1.

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en la directiva 1999/5/CE. Puede consultar la declaración de conformidad válida para la UE, CH y NO en www.somfy.com/ce (Elixo 500 230 V).

SEGURIDAD

Cuestiones generales

Lea siempre estas instrucciones de instalación y las normas de seguridad adjuntas antes de comenzar la instalación de este producto Somfy.

La instalación de este producto Somfy deberá correr a cargo de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigida esta guía.

El uso de cualquier accesorio de seguridad no validado por Somfy se realizará bajo la única responsabilidad del instalador.

Esta guía describe la instalación, puesta en marcha y funcionamiento del producto.

Por otro lado, el instalador deberá adecuarse a las normas y a la legislación vigente en el país de instalación y deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento del producto.

Todo uso diferente del ámbito de aplicación definido por Somfy se considera inapropiado. Esto conllevará, al igual que cualquier otra inobservancia de las instrucciones que figuran en este manual, la exclusión de responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

Normas de seguridad

Antes de proceder a la instalación, asegúrese de que la estructura del portal es conforme a las prescripciones de las normas vigentes, y en particular:

- El raíl de deslizamiento del portal deberá ser lineal, horizontal y las ruedas deberán ser aptas para soportar el peso del portal.
- El portal deberá poder desplazarse con facilidad de forma manual a lo largo de su recorrido, y no deberá constatarse ningún bandazo lateral excesivo.
- El guiado superior deberá permitir el juego exacto con el portal para asegurar un movimiento regular y silencioso.
- Los topes de parada en el suelo deberán instalarse tanto en la apertura como en el cierre.
- La posición establecida para la fijación de la motorización deberá permitir efectuar el desembrague manual de la motorización de un modo fácil y seguro.

Si estos elementos comprobados no respondieran a las condiciones expuestas anteriormente, se deberán reparar o, cuando fuera necesario, se deberán sustituir.

La elección de los accesorios de seguridad de la instalación deberá ser conforme a las normas aplicables y reglamentaciones vigentes en el país de instalación.

Asegúrese de que no existen zonas peligrosas (aplastamiento, cizallamiento, atasco) entre el portal y las partes fijas circundantes debidas al movimiento de apertura del portal.

Sobre un portal con barrotes, cuando los barrotes tengan un espacio superior a 40 mm entre ellos, instale el dispositivo de seguridad adecuado para evitar el cizallamiento.

Conserve una zona despejada de 500 mm en la parte posterior del portal cuando esté completamente abierto.

Mantenga el portal a la vista durante el movimiento.

Mantenga los dispositivos de control fijos y los dispositivos a distancia fuera del alcance de los niños.

Todo interruptor sin bloqueo deberá instalarse a la vista directa del portal, aunque alejado de las partes móviles. Deberá instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deberá ser accesible al público.

Durante la instalación de la motorización:

- Retírese todas las joyas (pulseras, cadenas y otras).
- Para las operaciones de taladrado y soldadura, utilice gafas especiales y las protecciones adecuadas.
- Utilice herramientas adecuadas.
- No se conecte a la red eléctrica o a una batería auxiliar antes de haber finalizado la instalación.
- Manipule con precaución el sistema de motorización para evitar cualquier riesgo de lesiones.

Para su funcionamiento, la motorización deberá recibir una alimentación de 230 V 50 Hz. La línea eléctrica deberá:

- estar reservada exclusivamente a la motorización,
- contar con una sección mínima de 1,5 mm²,
- estar equipada con un interruptor onipolar homologado con apertura de los contactos de al menos 3,5 mm, dotado con una protección (fusible o disyuntor de calibre 16 A) y un dispositivo diferencial (30 mA),
- instalarse según las normas de seguridad eléctrica vigentes.

Se recomienda dotar a la instalación de un pararrayos (conforme a la norma NF C 61740, tensión residual máxima 2 kV).

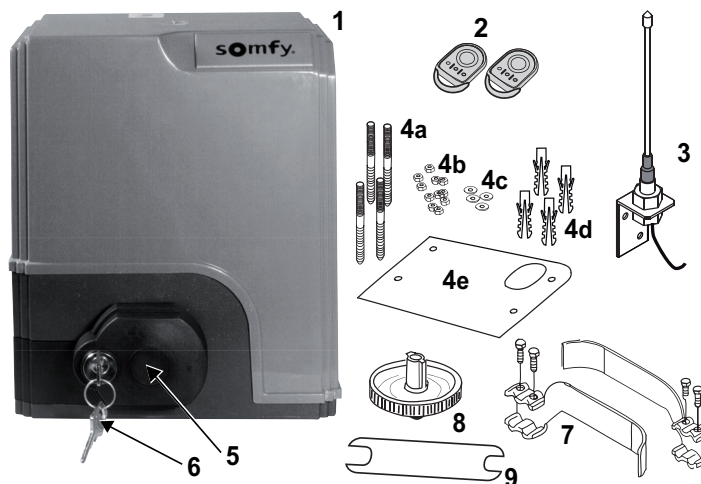
Compruebe regularmente el estado del portal. Los portales en mal estado deberán ser reparados, reforzados, e incluso sustituidos. Compruebe que los tornillos y fijaciones de los diferentes elementos de la motorización estén perfectamente apretados.

Corte la corriente eléctrica antes de intervenir en la instalación.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

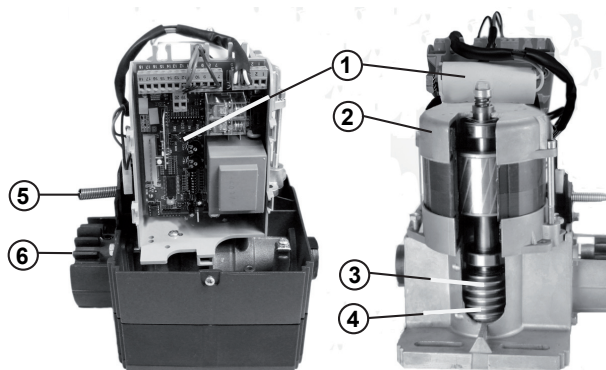
Composición del kit estándar

1	Motor Elixo 230 V	x 1
2	Telemando Keygo	x 2
3	Antena deportada RTS 3 m	x 1
Kit de fijación en el suelo:		
4a	Tirafondo	x 4
4b	Tuerca	x 8
4c	Arandela	x 4
4d	Clavija	x 4
4e	Placa de base	x 1
5	Conjunto mango de desembague manual	x 1
6	Llave de desbloqueo del mango	x 2
7	Lengüeta de final de recorrido	x 2
8	Mando de ajuste del par	x 1
9	Llave fija	x 1

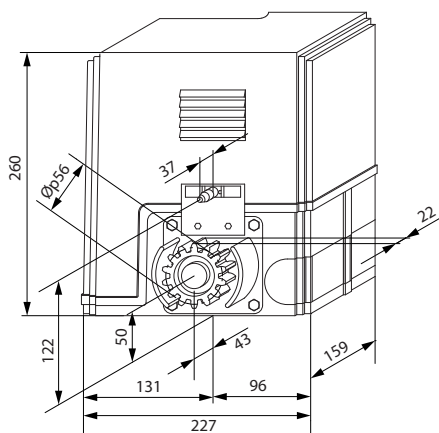


Descripción de la motorización

1	Unidad de control y condensador
2	Motor
3	Reductor de tornillo sin fin - rueda helicoidal
4	Embrague mecánico en árbol motor
5	Grupo de final de carrera
6	Piñón con mecanismo de desbloqueo



Dimensiones generales del motor



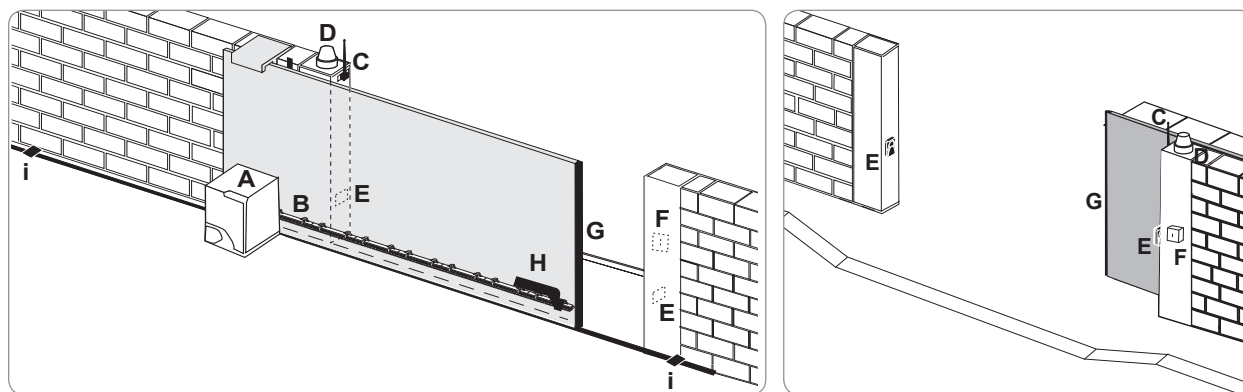
Ámbito de aplicación

Portales deslizantes de hasta 500 kg y 100 maniobras diarias.

Con el fin de adecuarse a la norma EN 12453, en la motorización se debe instalar un borde palpador activo con un dispositivo electrónico que garantice un autotest (Bircher Reglomat ref. ELE040/080A0J0/1/XXXX/2 + ref.ESA25-24ACDC). Tras la instalación del borde palpador activo, es obligatorio realizar una medición de esfuerzo con un aparato de medición de acuerdo con las exigencias descritas en la cláusula 5.1.1 de la norma EN 12445.

Vista general de una instalación tipo

A	Motor
B	Cremallera
C	Antena
D	Luz naranja
E	Juego de células fotoeléctricas
F	Contacto de llave
G	Borde palpador activo
H	Lengüeta de final de recorrido
i	Topes de bloqueo en suelo



INSTALACIÓN



La motorización deberá estar desembragada durante su instalación.

Ensamblaje del mango de desembrague manual

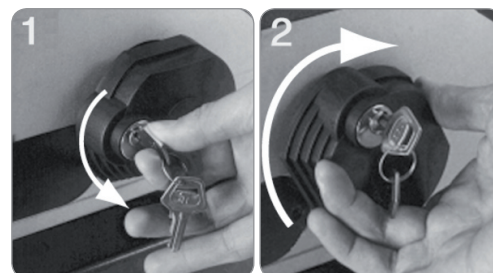
- [1] Inserte el mango de desembrague en el alojamiento especial del motor.
- [2] Atornille el mango de desembrague.
- [3] Coloque los embellecedores.

Desembrague de la motorización

- [1] Gire la llave en un cuarto de vuelta hacia la izquierda.
- [2] Gire el mango de desembrague a la derecha.



No tire del portal con violencia. Acompañe al portal a lo largo de su recorrido durante las maniobras manuales.



Instalación de la motorización

Montaje del sistema de fijación

El kit de fijación del motor suministrado está previsto para una base de hormigón. Para cualquier otro tipo de soporte, utilice las fijaciones adaptadas.

[1] Posicione la placa de base:

- de forma paralela al portal,
- orientando el símbolo del piñón hacia el portal,
- dejando un espacio de 25 mm respecto al aplomo anterior a la cremallera (cuando la cremallera cuente con un embellecedor, realizar la medición a partir del aplomo de la cremallera y no del embellecedor),
- de modo que no se entorpezca el paso y se asegure la apertura y el cierre total del portal.

[2] Marque los emplazamientos de las fijaciones en el suelo.

[3] Taladre a una profundidad de 85 mm.

[4] Introduzca las clavijas.

[5] Atornille los tirafondos en:

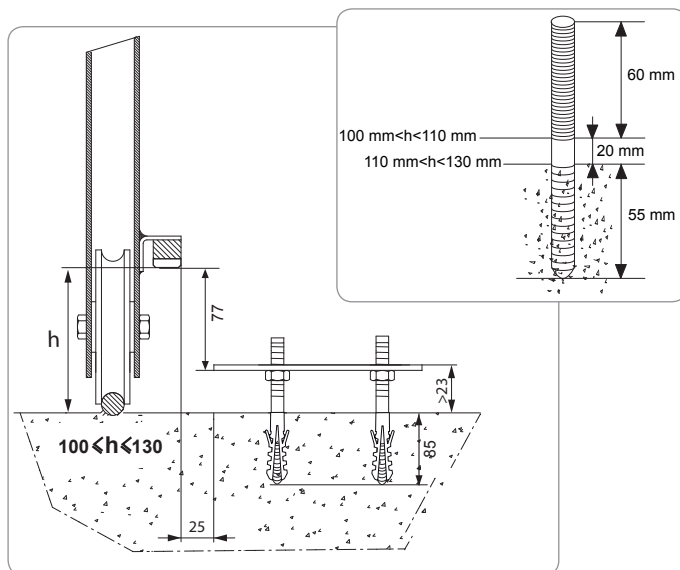
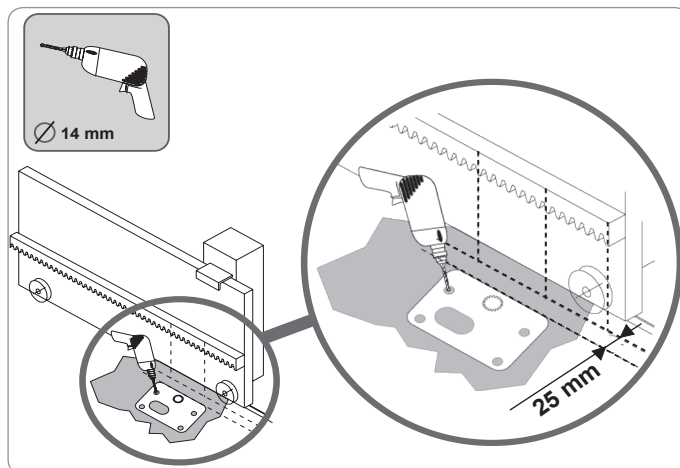
- la parte roscada para una altura de cremallera comprendida entre 110 y 130 mm,
- la parte roscada + no roscada para una altura de cremallera comprendida entre 100 y 110 mm,



Para facilitar el atornillado de los tirafondos, utilice 2 tuercas para hacer «tuerca contra tuerca».

[6] Atornille una tuerca en cada tirafondo.

[7] Coloque la placa de base sobre los tirafondos, orientando el símbolo del piñón hacia el portal. Deberá tener una elevación de 23 mm mínimo respecto al suelo.



Fijación del motor

[1] Posicione el motor sobre los tirafondos, introdúzcalo y después empujelo hacia el portal.

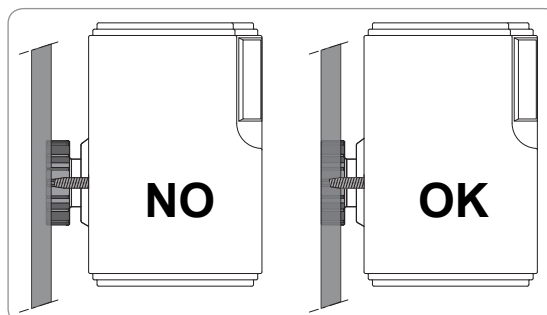
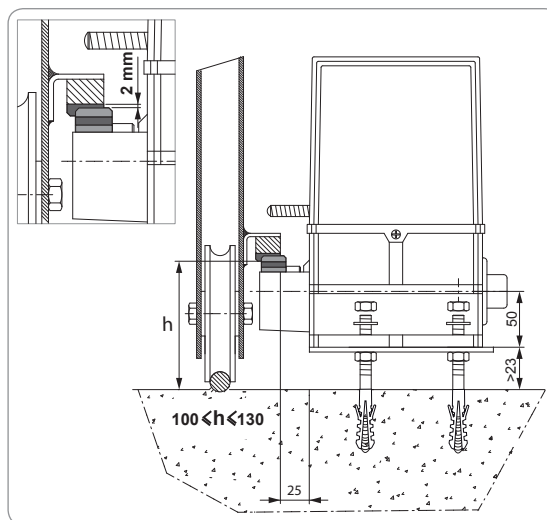
[2] Asegúrese de que el piñón esté correctamente posicionado bajo la cremallera

[3] Ajuste la altura del motor y/o de la cremallera para asegurar un juego cremallera-piñón de aproximadamente 2 mm. Este ajuste es importante para evitar un desgaste prematuro del piñón y de la cremallera; el piñón no deberá soportar el peso del portal.

[4] Compruebe que:

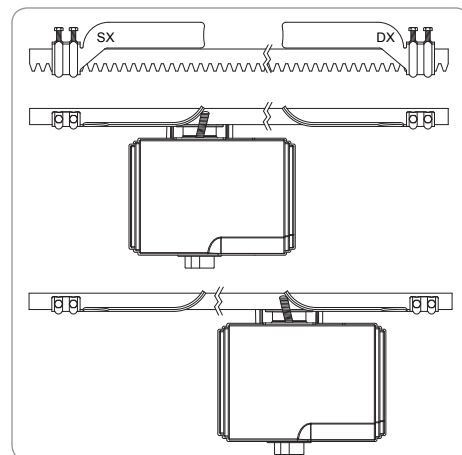
- las tuercas de ajuste estén todas en contacto con el fondo del motor,
- el motor esté bien nivelado,
- el portal se desliza correctamente,
- el juego de cremallera-piñón no varíe demasiado sobre todo el recorrido del portal.

[5] Coloque una arandela y una tuerca en cada tirafondo para fijar el motor.



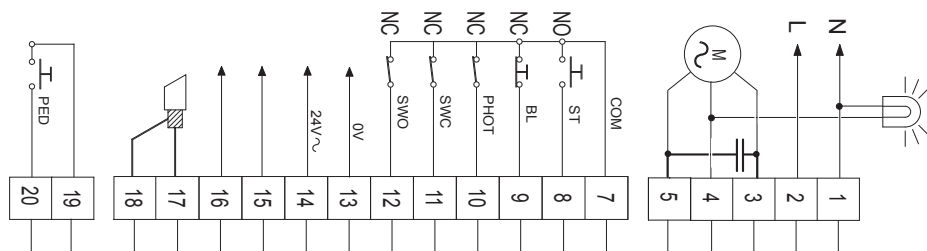
Fijación de las lengüetas de final de recorrido

- [1] Maniobre manualmente el portal para colocarlo en posición abierta.
- [2] Posicione una lengüeta sobre la cremallera para que ésta accione el contacto de final de recorrido del motor.
- [3] Atornille la lengüeta sobre la cremallera.
- [4] Maniobre manualmente el portal para colocarlo en posición cerrada y repetir las etapas 2 y 3 del procedimiento para fijar la segunda lengüeta a la cremallera.



Cableado

Plan de cableado general



Bornes	Denominación	Cargo
1	N	Neutro alimentación monofásica 230 V~, 50-60 Hz
2	I	Fase alimentación monofásica 230 V~, 50-60 Hz
3-4-5		Conexión motor (4 = común, 3 y 5 = motor y condensador)
1-4		Salida 230 V luz naranja auto-intermitente
7	COM	Común para entradas de control (8-9-10-11-12)
8	START	Entrada punto de control funcionamiento secuencial
9	STOP	Entrada punto de control de sólo cierre
10	PHOT	Entrada células fotoeléctricas
11	SWO	Contacto final de carrera apertura
12	SWC	Contacto final de carrera cierre
13-14	0 V - 24 V~	Salida 24 V alternativa para alimentación de periféricos
15-16		Salidas no utilizadas
17	ANT	Núcleo cable antena
18	ANT	Trenza cable antena
19	COM	Común
20	PED	Entrada punto de control de apertura para peatones

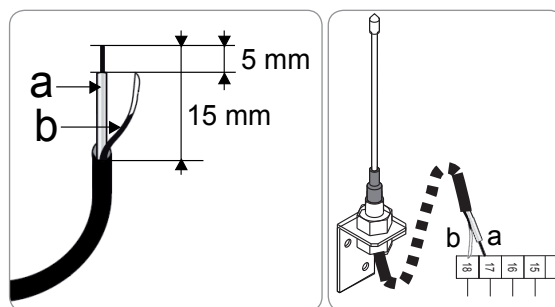
Cableado de la antena

Para una recepción óptima, la antena no deberá cortarse ni deberá alejarse al máximo de las regletas de terminales ni de los cables de alimentación. La antena siempre deberá instalarse en altura y deberá ser visible de lejos.

No fije la antena a un poste metálico o tras una reja.

Corte el cable coaxial si fuera demasiado largo. Es preferible reducir la longitud para mejorar la señal (un cable demasiado largo, alargado o conectado con una caja alterará la señal).

La plaqueta de fijación es un elemento activo de la antena. No deberá suprimirse ni modificarse.

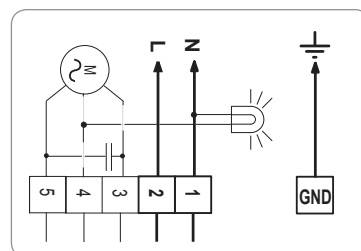


Conexión a la alimentación

Para la conexión del motor a la alimentación, utilice un cable multipolar de sección mínima de 3 x 1,5 mm² y del tipo previsto por las normas aplicables.



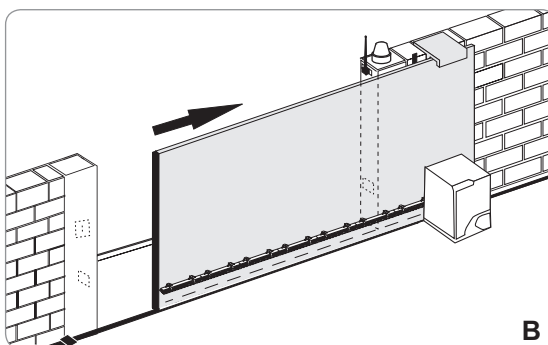
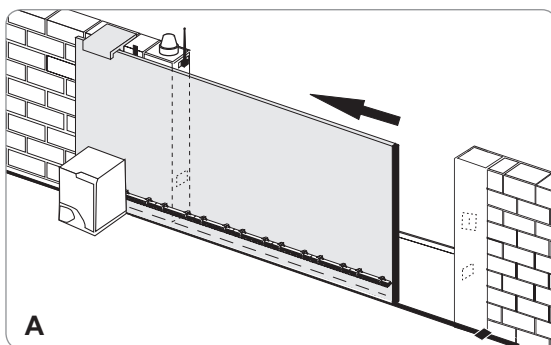
Las entradas 9 y 10 se deberán puentear en el borne 7 cuando no se usen para conectar un periférico de seguridad.





Comprobar el cableado de la motorización

		Motorización a la izquierda (A)	Motorización a la derecha (B)
	Cable	Borne	Borne
Conexión motor	Negro	3	5
	Marrón	5	3
Conexión final de recorrido	Rojo	11	12
	Marrón	12	11
	Negro	7	7



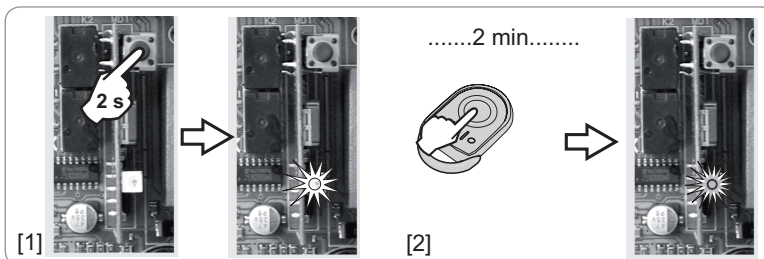
Suministrar tensión a la instalación antes de comenzar la puesta en servicio.

PUESTA EN SERVICIO RÁPIDA

Memorización de los telecomandos

Para memorizar un telecomando:

- [1] Pulse 2 seg. la tecla PROG de la unidad de comando. El indicador luminoso rojo se encenderá de forma «fija».
- [2] Pulse en el canal del telecomando que desee asociar a la motorización en un plazo de 2 min. El indicador luminoso rojo parpadeará, el telecomando habrá quedado memorizado.

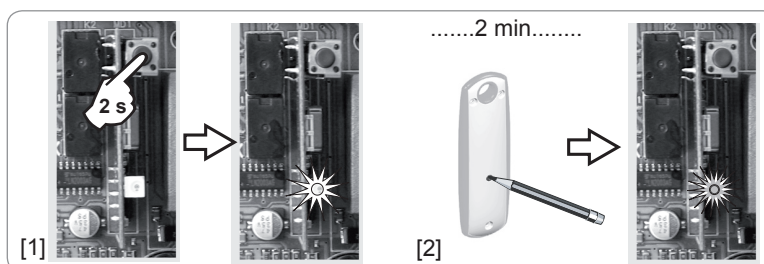


La ejecución de este procedimiento para un canal ya memorizado provocará que se borre el mismo.

Para añadir otros telecomandos: repita el mismo procedimiento.

Para añadir un telecomando de tipo Telis:

- [1] Pulse 2 seg. la tecla PROG de la unidad de comando. El indicador luminoso rojo se encenderá de forma «fija».
- [2] Pulse la tecla PROG de la parte posterior de la Telis en un plazo de 2 min. El indicador luminoso rojo parpadeará, el telecomando habrá quedado memorizado.



Para salir del modo de programación sin registrar el telecomando: pulse brevemente la tecla PROG de la unidad de comando.

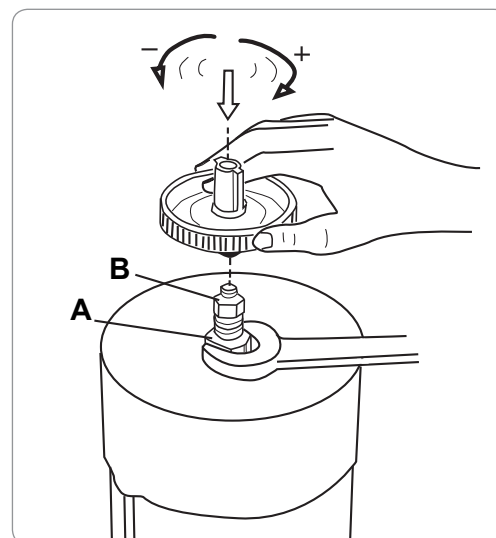
Ajuste del par del motor



El ajuste del par del motor debe realizarse siguiendo las indicaciones de las normas de seguridad vigentes antes de que la motorización esté operativa.

- [1] Corte la alimentación.
- [2] Con la llave fija suministrada, bloquee el árbol motor "A".
- [3] Con el mando de ajuste del par, apriete la tuerca de apriete automático "B" para aumentar el par o afloje para reducirlo.

LLEGADOS A ESTE NIVEL DE LA INSTALACIÓN, LA MOTORIZACIÓN ESTÁ LISTA PARA FUNCIONAR.

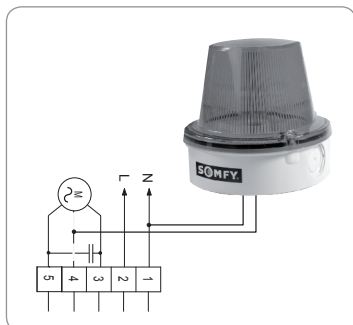


FUNCIONAMIENTO DE LA MOTORIZACIÓN

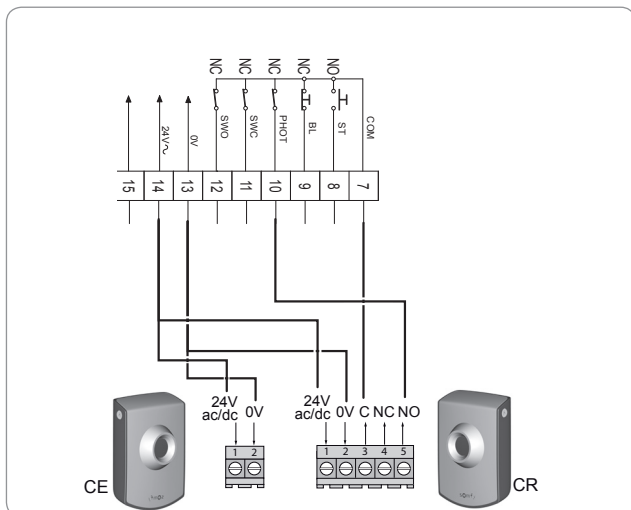
Consulte el manual de utilización, páginas 2 a 3.

CONEXIÓN DE LOS PERIFÉRICOS

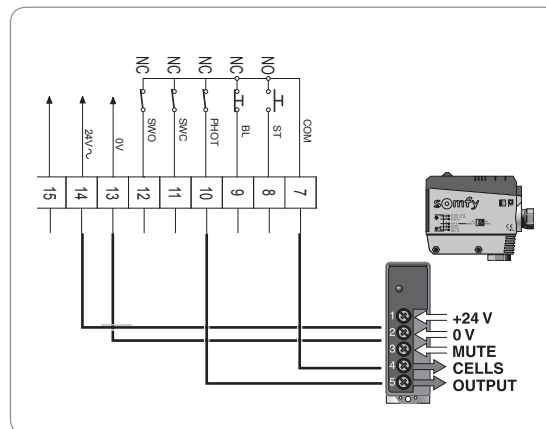
Luz naranja intermitente 230 V (ref. 9 011 084)



Células fotoeléctricas

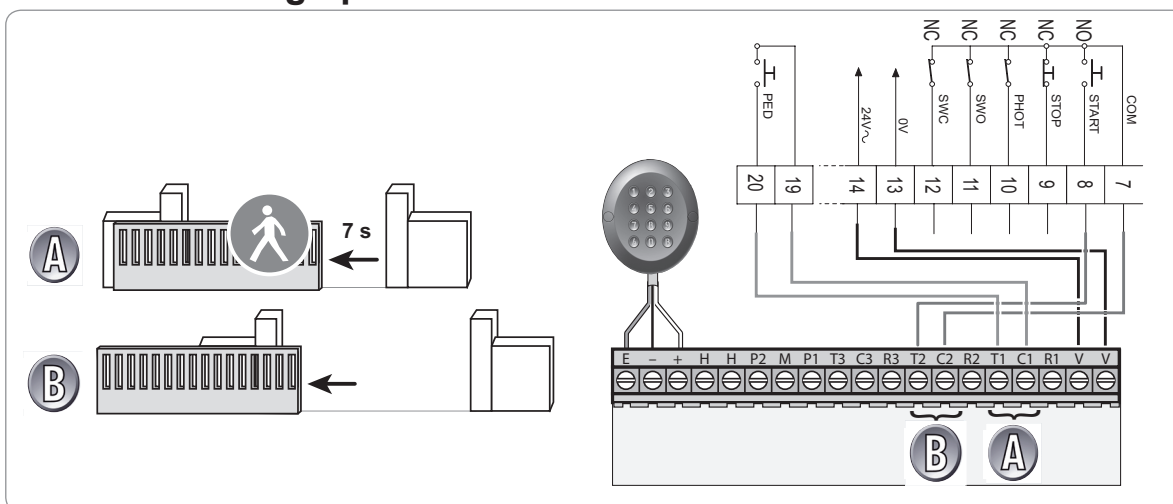


Célula réflex

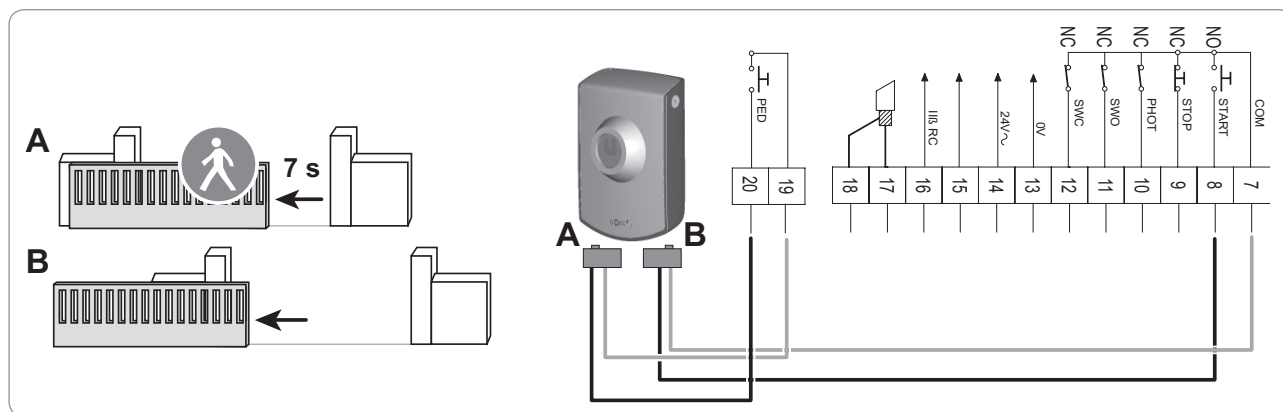


En la célula, colocar el DIP switch 1 y el DIP switch 2 en ON.

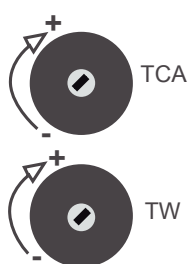
Teclado de código por cable



Contacto de llave por cable



PROGRAMACIÓN



Potenciómetros: para modificar los tiempos de cierre automático y de trabajo del motor.		
TCA: Tiempo de cierre automático	de 0 a 90 s	Ajuste de la temporización del cierre automático (Si DIP1 en ON).
TW: Tiempo de trabajo del motor	de 0 a 120 s	El tiempo de trabajo del motor debe ser ligeramente superior al tiempo de cierre real del portal.
DIP switch: para elegir el modo de funcionamiento del motor y de sus periféricos.		
DIP 1: Cierre automático	ON: Activa el cierre automático OFF: Desactiva el cierre automático	El cierre del portal se efectúa automáticamente una vez agotada la temporización programada (TCA).
DIP 2: Funcionamiento de las células fotoeléctricas	ON: En cierre únicamente	Durante el cierre, parada e inversión del movimiento. Durante la apertura, células inactivas.
	OFF: En apertura y en cierre.	Durante el cierre, parada e inversión del movimiento una vez que las células dejan de estar tapadas. Durante la apertura, parada y reanudación del movimiento una vez que las células dejan de estar tapadas.
DIP 3: Bloqueo de los impulsos	ON: En apertura únicamente OFF: Ninguno	Los impulsos no tendrán ningún efecto durante la apertura.
DIP 4: 3 Pasos/4 Pasos	ON: Activa la lógica 3 pasos. OFF: Activa la lógica 4 pasos.	3 PASOS = funcionamiento en modo semiautomático (véase el "Manual de utilización" p. 2). 4 PASOS = funcionamiento en modo secuencial (véase el "Manual de utilización" p. 2).
DIP 5 DIP 6	Los DIP 5 y 6 no se usan. La posición de los DIP 5 y 6 no tiene ninguna incidencia en el funcionamiento del motor ni de sus periféricos.	
DIP 7 Apertura para peatones	ON: Activa la apertura peatonal. OFF: Desactiva la apertura peatonal.	Una pulsación breve en el telemando implicará la apertura parcial del portal y una pulsación larga implicará la apertura total del portal. Tiempo de apertura fija: 7 seg.

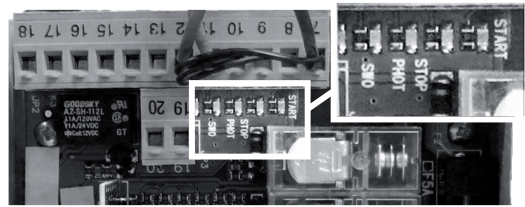
BORRADO DE TODOS LOS TELEMANDOS

Pulse más de 7 segundos la tecla PROG de la unidad de comando de la motorización. El indicador luminoso parpadeará para indicar que se han borrado todos los telemandos.

DIAGNÓSTICO

Los indicadores luminosos de autodiagnóstico, situados bajo la regleta de bornes de la unidad de control, sirven para controlar el funcionamiento del motor y de sus periféricos.

DL2	START-se enciende con la orden de START
DL3	STOP-se apaga con la orden de STOP
DL4	PHOT-se apaga si las células fotoeléctricas no están alineadas o están tapadas
DL5	SWO-se apaga con la orden de final de carrera de apertura
DL6	SWO-se apaga con la orden de final de carrera de cierre



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MOTOR	
Alimentación de la red eléctrica	230 V 50 Hz
Alimentación del motor	230 V AC
Revoluciones del motor	1.400 rpm
Potencia absorbida	290 W
Corriente máx. absorbida	1,5 A (230 V) - 3 A (110 V)
Condensador	10 µF (230 V) - 40 µF (110 V)
Protección térmica	110 °C
Clase de aislamiento	F
Relación de reducción	1/30
Revoluciones a la salida	48 rpm
Piñón	módulo 4 mm (14 dientes)
Velocidad del portal	8,5 m/min
Peso máx. del portal	500 kg
Par máx.	20 Nm
Lubricación	Grasa permanente
Maniobras manuales	Desembrague mecánico con mango
Número de ciclos/día	100
Detección de obstáculo	Embrague por fricción
Unidad de control	Integrado
Temperatura de funcionamiento	de -15 °C a +60 °C
Índice de protección	IP24
Peso	15 kg
Dimensiones	véase "Dimensiones generales del motor" p. 3
ELECTRÓNICA	
Alimentación de los accesorios	24 V (0,2 A máx. absorbido)
Tiempo de cierre automático	de 0 a 90 s
Tiempo de trabajo	de 0 a 120 s
Tiempo de apertura peatonal	7 seg. fija
Pausa inversión	1 seg. aprox.
Conexión luz naranja auto-intermitente	230 V máx. 15 W
Fusibles	250 V T 0,62 A y T 1 A
Receptor de radio incorporado	RTS
Número de telemandos memorizables	36
Frecuencia de telemandos RTS	433,42 Mhz
Impedancia antena	50 Ohm (RG58)

ES

ÍNDICE

GENERALIDADES	2
SEGURANÇA	2
Generalidades	2
Instruções de segurança	2
DESCRIÇÃO DO PRODUTO	3
Composição do kit	3
Descrição da motorização	3
Dimensão geral do motor	3
Área de aplicação	4
Vista geral de uma instalação modelo	4
INSTALAÇÃO	4
Montagem do comando de desengate	4
Desengate da motorização	4
Instalação da motorização	5
Cablagem	6
ACTIVAÇÃO RÁPIDA	7
Memorização dos comandos à distância	7
Regulação do binário de motor	7
FUNCIONAMENTO DA MOTORIZAÇÃO	8
LIGAÇÃO DOS PERIFÉRICOS	8
Luz alaranjada intermitente 230 V	8
Células fotoeléctricas	8
Célula reflex	8
Teclado com código não-multiplexado	8
Contactor com chave não-multiplexada	9
PARAMETRIZAÇÃO	9
APAGAMENTO DOS COMANDOS À DISTÂNCIA	10
DIAGNÓSTICO	10
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	10

GENERALIDADES

Este produto instalado de acordo com as presentes instruções permite uma aplicação em conformidade com as normas EN 12453 e EN 13241-1.

A Somfy declara que este produto está conforme aos requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet www.somfy.com/ce (Elixo 500 230V), utilizável na UE, na Suíça e na Noruega.

SEGURANÇA

Generalidades

Ler sempre o guia de instalação e as instruções de segurança em anexo antes de começar a instalação deste produto Somfy. Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, ao qual este guia é destinado.

A utilização de acessórios de segurança não autorizados pela Somfy é da inteira responsabilidade do instalador.

Este guia descreve a instalação, a colocação em serviço e o modo de utilização deste produto.

Além disso, o instalador deve cumprir as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.

Qualquer utilização fora do sector de aplicação definido pela Somfy é não conforme. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções dadas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

Instruções de segurança

Antes de proceder à instalação, certifique-se de que a estrutura da cancela de jardim está em conformidade com os requisitos das normas em vigor, nomeadamente:

- A calha corredeira da cancela de jardim deve estar linear, horizontal e as rodas devem ter capacidade para suportar o peso da cancela.
- A cancela deve poder ser facilmente deslocada de modo manual em todo o seu curso e não se deve verificar nenhum desvio lateral excessivo.
- A guia superior deve permitir a folga exacta com a cancela para assegurar um movimento constante e silencioso.
- Os batentes de paragem no solo devem ser instalados tanto na abertura, como no fecho.
- A posição definida para a fixação da motorização deve permitir efectuar o desengate manual da motorização de modo fácil e seguro.

Se os elementos verificados não cumprirem as condições mencionadas acima, devem ser reparados ou, se necessário, substituídos. A escolha dos acessórios de segurança da instalação deve estar em conformidade com as normas aplicáveis e a legislação em vigor no país da instalação.

Certifique-se de que não existem zonas perigosas (esmagamento, corte, encravamento) entre a cancela de jardim e as partes fixas da periferia devido ao movimento de abertura da cancela.

Numa cancela gradeada, se as grades tiverem um espaçamento entre si superior a 40 mm, instalar o dispositivo de segurança adequado para evitar cortes.

Manter uma zona livre de 500 mm na traseira da cancela quando esta estiver completamente aberta.

Vigiar a cancela durante o seu movimento.

Manter os dispositivos de comando fixos e os comandos à distância fora do alcance das crianças.

Qualquer interruptor sem sistema de segurança deve ser instalado nas proximidades da cancela, mas afastado das partes móveis. Deve ser instalado a uma altura mínima de 1,5 m e não deve estar acessível ao público.

Durante a instalação da motorização:

- Remova as jóias (pulseiras, fios ou outras).
- Para as operações de furação e de soldadura, use óculos de protecção especiais e protecções adequadas.
- Utilize as ferramentas adequadas.
- Não efectue nenhuma ligação à rede ou a uma bateria auxiliar antes de concluir a instalação.
- Manipule com precaução o sistema de motorização para evitar quaisquer ferimentos.

Para funcionar, a motorização deve ser alimentada a 230 V 50 Hz. A linha eléctrica deve:

- estar exclusivamente reservada à motorização,
- ter um diâmetro mínimo de 1,5 mm²,
- estar equipada com um interruptor omnipolar homologado com abertura dos contactos de, pelo menos, 3,5 mm, equipado com uma protecção (fusível ou disjuntor com 16 A de potência) e um dispositivo diferencial (30 mA),
- ser instalada em conformidade com as normas de segurança eléctricas em vigor.

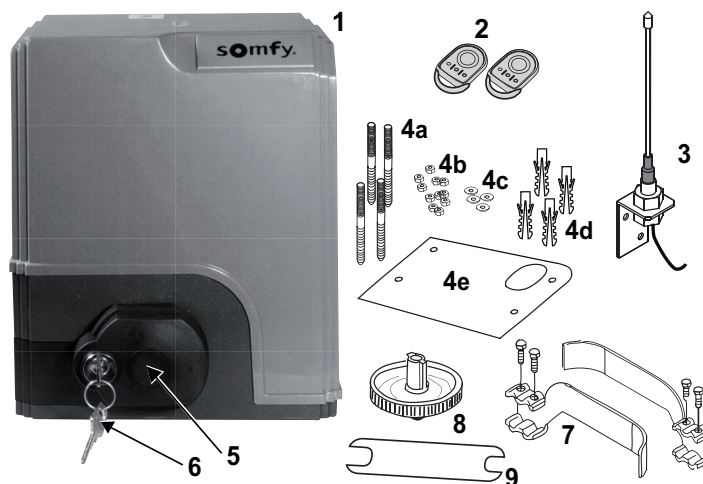
Recomenda-se a instalação de um pára-raios (em conformidade com a norma NF C 61740, com tensão residual máxima de 2 kV). Verifique regularmente o estado da cancela de jardim. As cancelas de jardim em mau estado devem ser reparadas, reforçadas ou, até mesmo, substituídas. Verifique se os parafusos e as fixações dos diferentes elementos da motorização estão apertados correctamente.

Antes de intervir na instalação, desligar a alimentação eléctrica.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

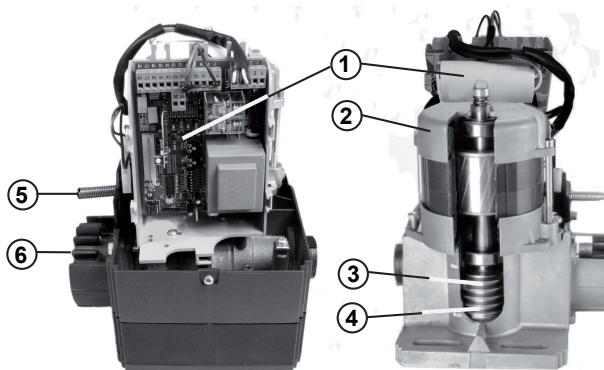
Composição do kit padrão

1	Motor Elixo 230 V	x 1
2	Comando à distância Keygo	x 2
3	Antena deslocada RTS 3 m	x 1
Kit de fixação ao solo:		
4a	Tira-fundo	x 4
4b	Porca	x 8
4c	Anilha	x 4
4d	Cavilha	x 4
4e	Placa de fixação	x 1
5	Conjunto manípulo de desengate manual	x 1
6	Chave de bloqueamento do manípulo	x 2
7	Patilha de fim de curso	x 2
8	Manípulo de regulação do binário	x 1
9	Chave fixa	x 1

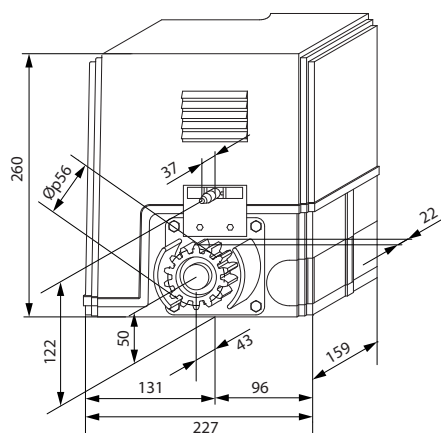


Descrição da motorização

1	Unidade de comando e condensador
2	Motor
3	Redutor com parafuso sem fim - roda helicoidal
4	Embraiagem mecânica no eixo de motor
5	Grupo fim de curso
6	Carreto com mecanismo de desbloqueamento



Dimensão geral do motor



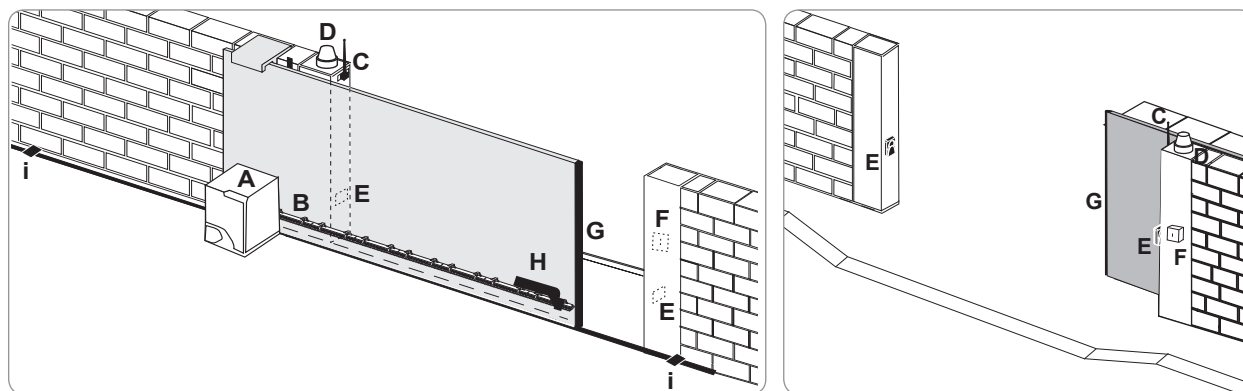
Área de aplicação

Cancelas de jardim corredeiras até 500 kg e 100 manobras diárias.

Para estar em conformidade com a norma EN 12453, deve ser instalada na motorização uma sonda activa com uma electrónica que assegure o respectivo teste automático (Bircher Reglomat ref. ELE040/080A0J0/1/XXXX/2 + ref.ESA25-24ACDC). Após a instalação da sonda activa, é imperativo fazer uma medição de esforço com um aparelho de medição em conformidade com as exigências da cláusula 5.1.1 da norma EN 12445.

Vista geral de uma instalação modelo

A	Motor
B	Cremalheira
C	Antena
D	Luz alaranjada
E	Conjunto de células fotoeléctricas
F	Contactador com chave
G	Sonda activa
H	Patilha de fim de curso
i	Batentes de paragem no solo



INSTALAÇÃO



A motorização deve estar desengatada durante a respectiva instalação.

Montagem do manípulo de desengate manual

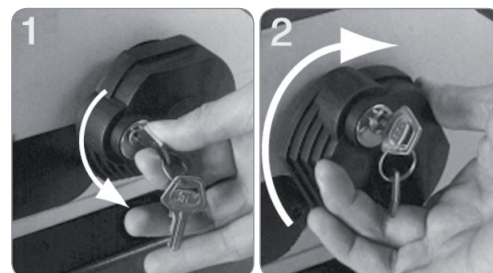
- [1] Introduza o manípulo de desengate no alojamento especial do motor.
- [2] Aperte o manípulo de desengate.
- [3] Aplique a tampa de parafusos.

Desengate da motorização

- [1] Rode a chave num quarto de volta para a esquerda.
- [2] Rode o manípulo de desengate para a direita.



Não empurre a cancela bruscamente. Acompanhe a cancela durante todo o seu curso aquando de manobras manuais.



Instalação da motorização

Montagem do sistema de fixação

O kit de fixação do motor fornecido está previsto para uma base de cimento. Para qualquer outro tipo de suporte, utilize fixações adequadas.

[1] Posicione a placa de fixação:

- paralelamente à cancela,
- orientando o símbolo do carreto em direcção à cancela,
- deslocando-a 25 mm em relação à parte vertical dianteira da cremalheira (se a cremalheira estiver equipada com uma tampa, efectuar a medição a partir da parte vertical da cremalheira e não da tampa),
- de modo a não obstruir a passagem e assegurar a abertura e o fecho integrais da cancela.

[2] Assinale as posições das fixações no solo.

[3] Efectue a furação com 85 mm de profundidade.

[4] Pressione as cavilhas.

[5] Aperte os tira-fundo:

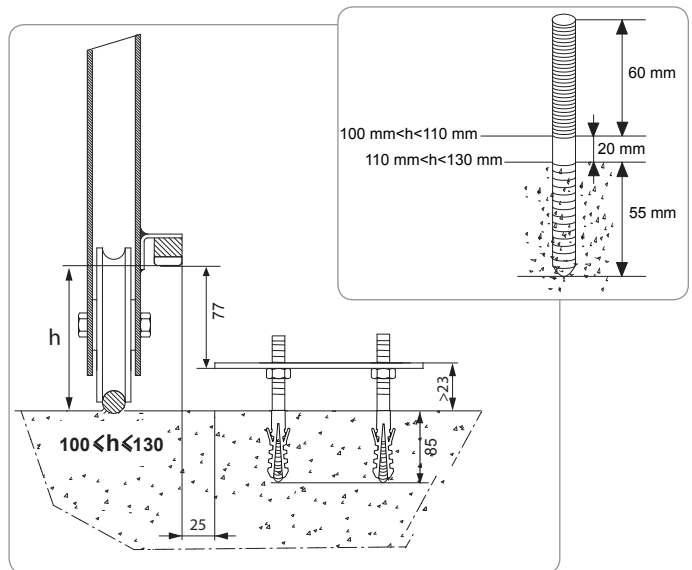
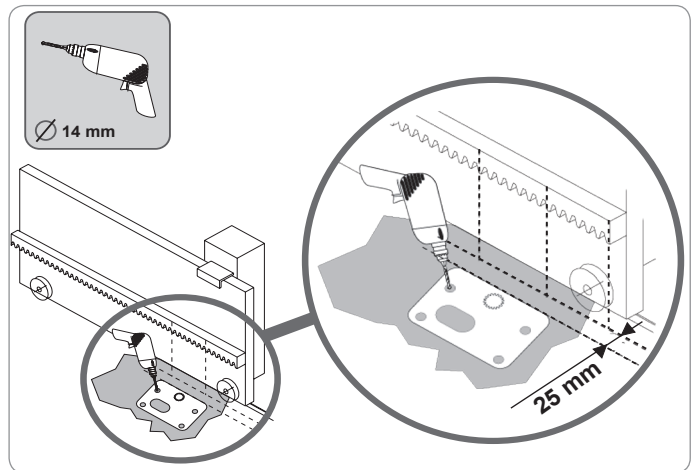
- na parte roscada para uma altura de cremalheira entre 110 e 130 mm,
- na parte roscada + não roscada para uma altura de cremalheira entre 100 e 110 mm.



Para facilitar o aperto dos tira-fundo, utilizar 2 porcas para efectuar «porca contra porca».

[6] Aperte uma porca em cada tira-fundo.

[7] Aplique a placa de fixação nos tira-fundo orientando o símbolo do carreto em direcção à cancela. Deve estar elevada no mínimo 23 mm em relação ao solo.



Fixação do motor

[1] Posicione o motor nos tira-fundo, pressione e empurre-o em direcção à cancela.

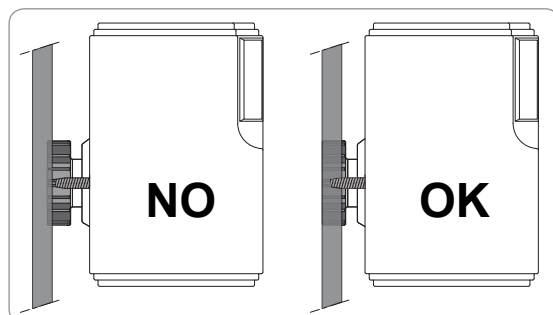
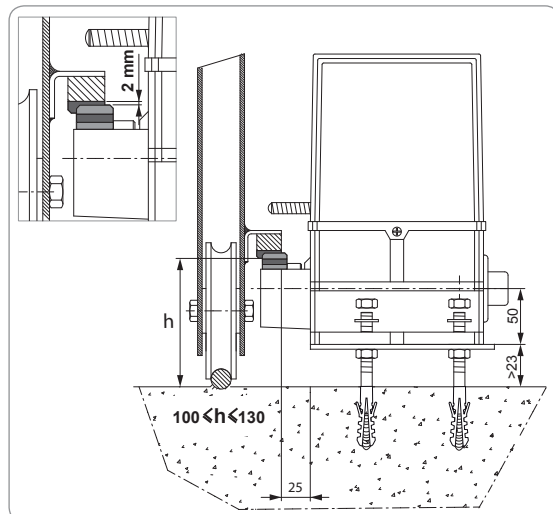
[2] Certifique-se de que o carreto está posicionado correctamente sob a cremalheira

[3] Regule a altura do motor e/ou da cremalheira para garantir uma folga cremalheira/carreto de, aproximadamente, 2 mm. Esta regulação é importante para evitar o desgaste prematuro do carreto ou da cremalheira. O carreto não deve suportar o peso da cancela.

[4] Verifique se:

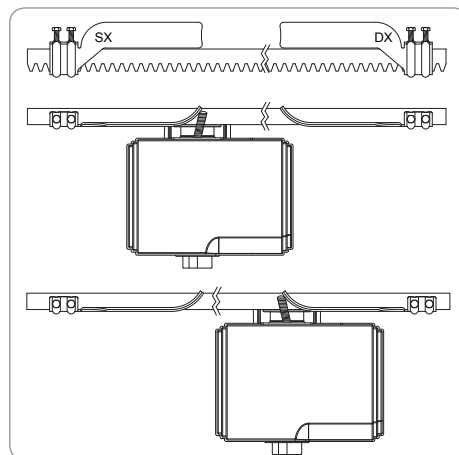
- as porcas de regulação estão todas em contacto com a base do motor,
- o motor está bem nivelado,
- a cancela desliza correctamente,
- a folga cremalheira/carreto não varia demasiado em todo o curso da cancela.

[5] Aperte uma anilha e, em seguida, cada tira-fundo, para fixar o motor.



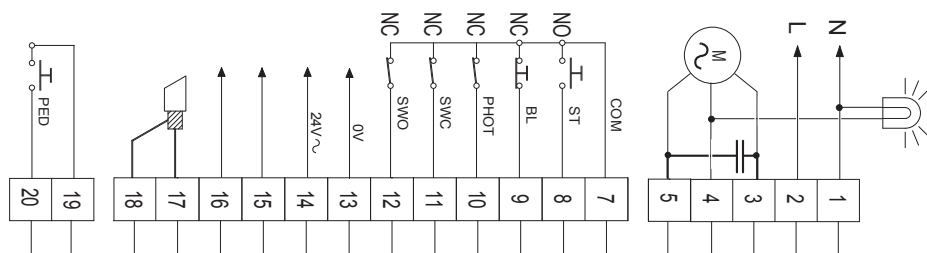
Fixação das patilhas de fim de curso

- [1] Manobre manualmente a cancela para a colocar na posição de abertura.
- [2] Posicione uma patilha na cremalheira de modo que esta accione o contactor de fim de curso do motor.
- [3] Aperte a patilha na cremalheira.
- [4] Manobre manualmente a cancela para a colocar na posição de fecho e, em seguida, repita as etapas 2 e 3 do procedimento para fixar a segunda patilha na cremalheira.



Cablagem

Esquema geral de cablagem



Bornes	Designação	Função
1	N	Neutra alimentação monofásica 230 V~, 50-60 Hz
2	L	Fase alimentação monofásica 230 V~, 50-60 Hz
3-4-5		Ligação do motor (4 = comum, 3 e 5 = motor e condensador)
1-4		Saída 230 V luz alaranjada intermitente
7	COM	Comum para entradas de comando (8-9-10-11-12)
8	START	Entrada ponto de comando de funcionamento sequencial
9	STOP	Entrada apenas ponto de comando de fecho
10	PHOT	Entrada células fotoelétricas
11	SWO	Contacto fim de curso de abertura
12	SWC	Contacto fim de curso de fecho
13-14	0V-24V~	Saída 24 V alternativa para alimentação dos periféricos
15-16		Saídas não utilizadas
17	ANT	Alma da antena
18	ANT	Cabo de antena
19	COM	Comum
20	PED	Entrada ponto de comando de abertura para peões

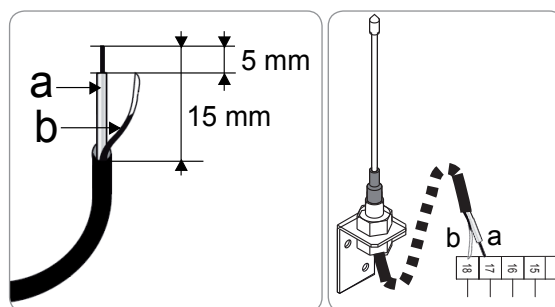
Cablagem da antena

Para uma recepção excelente, a antena não deve estar desligada e deve estar afastada ao máximo das placas e fios de alimentação. A antena deve estar sempre elevada e visível de longe.

Não fixe a antena num poste metálico ou atrás de uma grade.

Desligue o cabo coaxial se for demasiado comprido. Recomenda-se que diminua o comprimento para melhorar o sinal (um fio coaxial demasiado longo, esticado ou ligado com uma caixa de junção altera o sinal).

A placa de fixação é um elemento activo da antena. Não deve ser suprimida nem modificada.

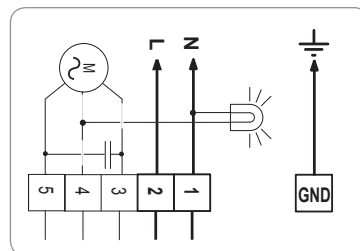


Ligação à fonte de alimentação

Para ligar o motor à fonte de alimentação, utilize um cabo multipolar com diâmetro mínimo de 3 x 1,5 mm² e do tipo previsto pelas normas.



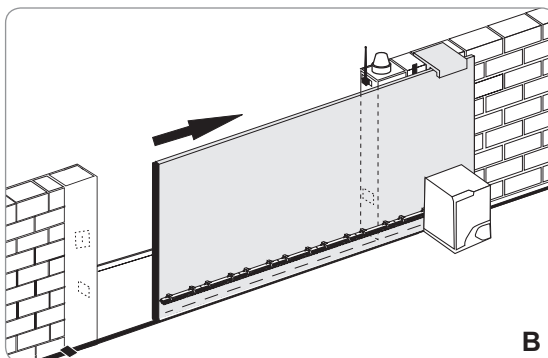
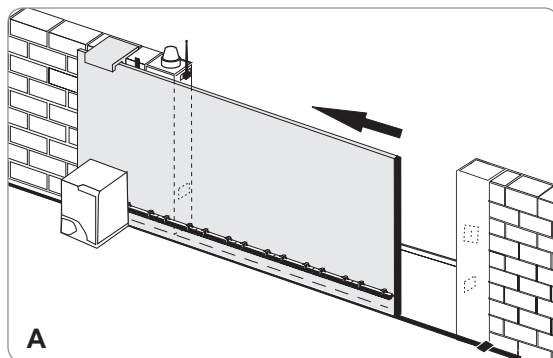
As entradas 9 e 10 devem ser ligadas em tomada directa ao borne 7 se não forem utilizadas para ligar um periférico de segurança.





Verificar a cablagem do motor.

		Motorização à esquerda (A)	Motorização à direita (B)
	Fio	Borne	Borne
Ligação motor	Preto	3	5
	Castanho	5	3
Ligação fim de curso	Vermelho	11	12
	Castanho	12	11
	Preto	7	7



Ligue a instalação antes de começar a utilizá-la.

ACTIVAÇÃO RÁPIDA

Memorização dos comandos à distância

Para memorizar um comando à distância:

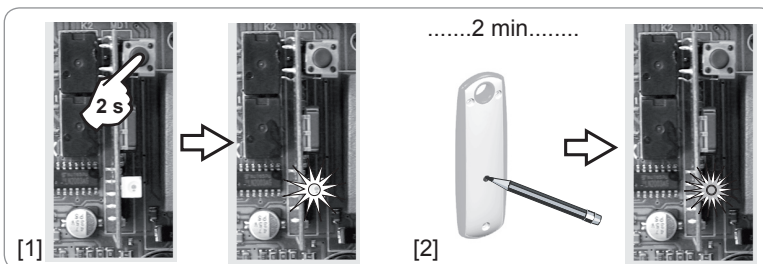
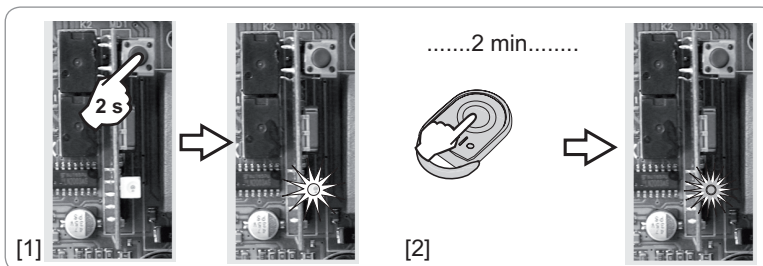
- [1] Carregue durante 2 s na tecla PROG da unidade de comando. O testemunho vermelho acende-se «fixamente».
- [2] Carregue no canal do comando à distância a associar à motorização num intervalo máximo de 2 min. O testemunho vermelho começa a piscar, o comando à distância é memorizado.

A execução deste procedimento para um canal já memorizado provoca o apagamento deste último.

Para adicionar outros comandos à distância: repetir o mesmo procedimento.

Para adicionar um comando à distância do tipo Telis:

- [1] Carregue durante 2 s na tecla PROG da unidade de comando. O testemunho vermelho acende-se «fixamente».
- [2] Carregue na tecla PROG na parte traseira do comando Telis num intervalo máximo de 2 min. O testemunho vermelho começa a piscar, o comando à distância é memorizado.



Para sair do modo de programação sem memorizar

o comando à distância: carregar de modo breve na tecla PROG da unidade de comando.

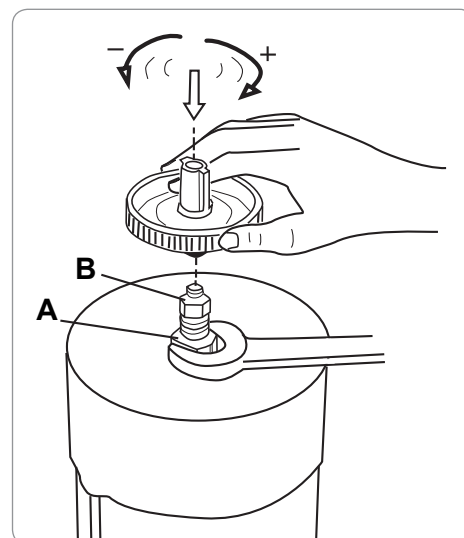
Regulação do binário de motor



A regulação do binário de motor deve ser efectuada em conformidade com as normas de segurança em vigor antes de accionar a motorização.

- [1] Desligar a alimentação.
- [2] Com a chave fixa fornecida, bloquear o eixo de motor "A".
- [3] Com o manípulo de regulação do binário, apertar a porca de aperto automático "B" para aumentar o binário ou desapertá-la para reduzir o binário.
- [4] Restabelecer a alimentação eléctrica e certificar-se de que o movimento da cancela é interrompido na presença de uma resistência mecânica máxima prevista pelas normas em vigor.

NESTA FASE DA INSTALAÇÃO, A MOTORIZAÇÃO ESTÁ PRONTA A FUNCIONAR.

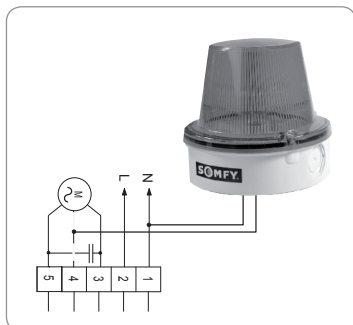


FUNCIONAMENTO DA MOTORIZAÇÃO

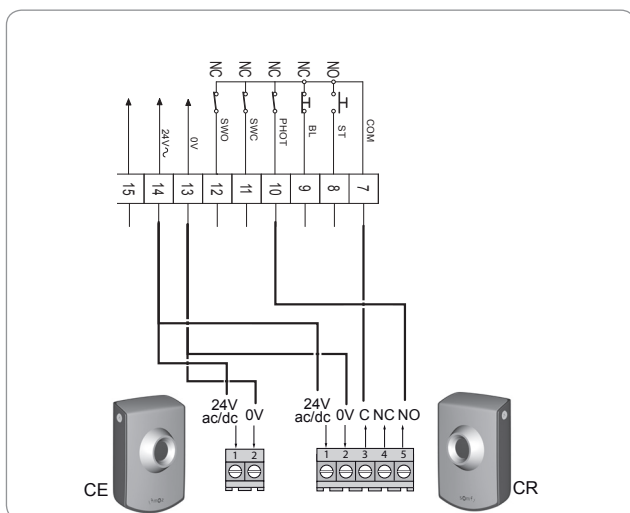
Consultar o guia de utilização, páginas 2 a 3.

LIGAÇÃO DOS PERIFÉRICOS

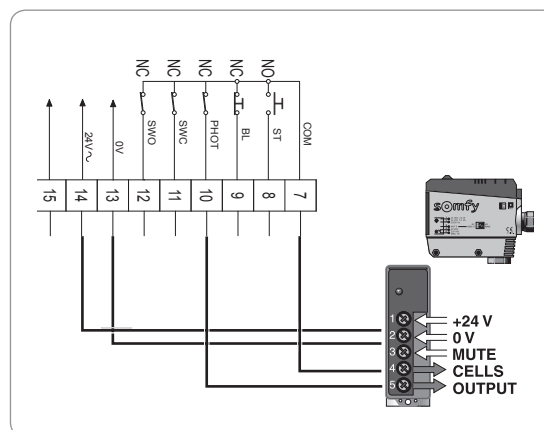
Luz alaranjada intermitente 230 V (ref. 9 011 084)



Células fotoelétricas

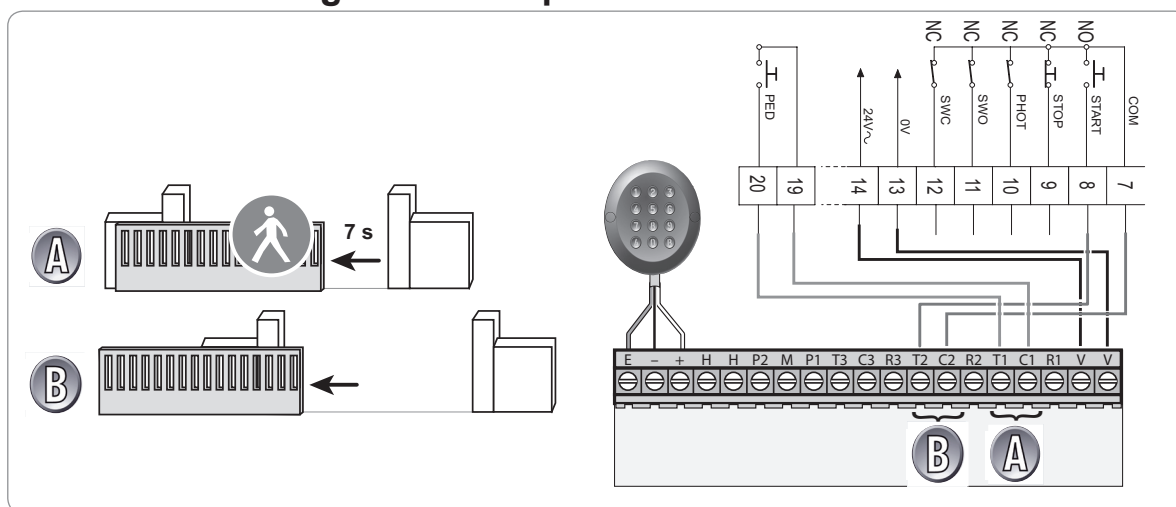


Célula reflex

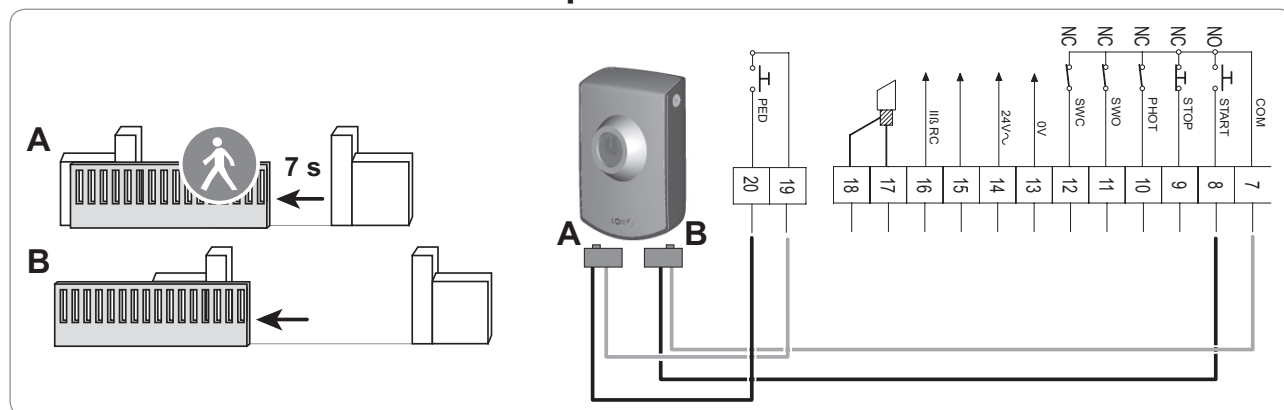


Na célula, coloque o DIP switch1 e o DIP switch2 na posição ON.

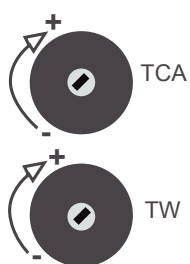
Teclado com código não multiplexado



Contactor com chave não multiplexada



PARAMETRIZAÇÃO



Potenciômetros: para modificar os tempos de fecho automático e de funcionamento do motor.

TCA: Tempo de fecho automático	De 0 a 90 s	Regulação da temporização do fecho automático (Se DIP1 estiver activado)
TW: Tempo de funcionamento do motor	De 0 a 120 s	O tempo de funcionamento do motor deve ser ligeiramente superior ao tempo de fecho real da cancela.

DIP switch: para escolher o modo de funcionamento do motor e respectivos periféricos.

DIP1: Fecho automático	ON: Activa o fecho automático OFF: Desactiva o fecho automático	A cancela fecha-se automaticamente após o fim da temporização programada (TCA).
DIP2: Funcionamento das células fotoeléctricas	ON: Só no fecho. OFF: Na abertura e no fecho.	No fecho, paragem seguida de inversão do movimento. Na abertura, células inactivas. No fecho, paragem seguida de inversão do movimento, assim que as células já não estiverem tapadas. Na abertura, paragem seguida de retoma do movimento, assim que as células já não estiverem tapadas.
DIP3: Bloqueamento dos impulsos	ON: Só na abertura OFF: Nenhum	Os impulsos durante a abertura não têm qualquer efeito.
DIP4: 3 Tempos/4 Tempos	ON: Activa a lógica 3 passos. OFF: Activa a lógica 4 passos.	3 TEMPOS = funcionamento em modo semiautomático (ver «Guia de utilização», pág. 2). 4 TEMPOS = funcionamento em modo sequencial (ver «Guia de utilização», pág. 2).
DIP 5 DIP 6	Os DIP 5 e 6 não são utilizados. A posição dos DIP 5 e 6 não tem qualquer incidência sobre o funcionamento do motor e dos respectivos periféricos.	
DIP 7 Abertura para peões	ON: Activa a abertura para peões. OFF: Desactiva a abertura para peões.	Uma pressão breve no comando à distância acciona a abertura parcial da cancela e uma pressão longa acciona a abertura total da cancela. Tempo de abertura fixo: 7 s.

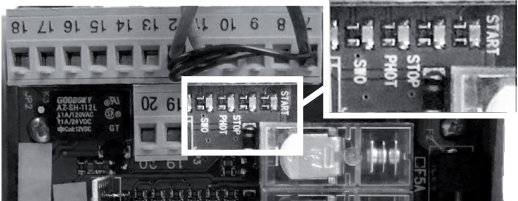
APAGAMENTO DE TODOS OS COMANDOS À DISTÂNCIA

Carregue durante mais de 7 s na tecla PROG da unidade de comando da motorização. O testemunho começa a piscar para indicar que todos os comandos à distância são apagados.

DIAGNÓSTICO

Os LED de auto-diagnóstico, situados sob a placa da unidade de comando permitem controlar o funcionamento do motor e dos respectivos periféricos.

DL2	START-acende-se no comando de START
DL3	STOP-apaga-se no comando de STOP
DL4	PHOT-apaga-se se as células fotoelétricas estiverem desalinhasadas ou tapadas
DL5	SWO-apaga-se no comando de fim de curso de abertura
DL6	SWC-apaga-se no comando de fim de curso de fecho



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MOTOR	
Alimentação rede	230 V 50Hz
Alimentação do motor	230 V AC
Rotações do motor	1400 rpm
Potência absorvida	290 W
Corrente máxima absorvida	1.5 A (230 V) - 3 A (110 V)
Condensador	10 µF (230 V) - 40 µF (110 V)
Protecção térmica	110 °C
Classe de isolamento	F
Relação de redução	1/30
Rotações na saída	48 rpm
Carreto	módulo 4 mm (14 dentes)
Velocidade da cancela	8,5 m/min
Peso máximo da cancela	500 kg
Binário máximo	20 Nm
Lubrificação	Massa permanente
Manobras manuais	Desengate manual com manípulo
Número de ciclos/dia	100
Deteccção de obstáculos	Embraiagem por fricção
Unidade de comando	Integrada
Temperatura de funcionamento:	de -15 °C a +60 °C
Índice de protecção	IP24
Peso	15 kg
Dimensões	ver «Dimensão geral do motor», pág. 3
ELECTRÓNICA	
Fonte de alimentação dos acessórios	24 V (0,2 A máxima absorvida)
Tempo de fecho automático	de 0 a 90 s
Tempo de trabalho	de 0 a 120 s
Tempo da abertura para peões	7 s fixo
Pausa inversão	Aproximadamente 1 s
Ligação da luz alaranjada intermitente	230 V máx. 15 W
Fusíveis	250 V T 0,62 A e T 1 A
Receptor de rádio incorporado	RTS
Números de comandos à distância memorizáveis	36
Frequência de comandos à distância RTS	433.42 Mhz
Impedância da antena	50 Ohm (RG58)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	2
ΑΣΦΑΛΕΙΑ	2
Γενικές Πληροφορίες	2
Οδηγίες ασφαλείας	2
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	3
Περιγραφή του κιτ	3
Περιγραφή του μοτέρ	3
Γενικές διαστάσεις του μοτέρ	3
Τομέας εφαρμογής	4
Γενική όψη μιας τυπικής εγκατάστασης	4
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	4
Συναρμολόγηση της λαβής αποσύμπλεξης	4
Αποσύμπλεξη του μοτέρ	4
Εγκατάσταση του μοτέρ	5
Καλωδίωση	6
ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	7
Απομνημόνευση των τηλεχειριστηρίων	7
Ρύθμιση της ροπής μοτέρ	7
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ	8
ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	8
Πορτοκαλί φως που αναβοσβήνει μόνο του 230 V	8
Φωτοκύτταρα	8
Ανακλαστικό κύτταρο	8
Ενσύρματο πληκτρολόγιο με κωδικό	8
Ενσύρματος διακόπτης με κλειδί	9
ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ	9
ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ	10
ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ	10
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	10

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Εφόσον εγκατασταθεί σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, αυτό το προϊόν παρέχει τη δυνατότητα τοποθέτησης σύμφωνα με τα πρότυπα EN 12453 και EN 13241-1.

Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce (Elixo 500 230V), μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελβετία και τη Νορβηγία.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Γενικές Πληροφορίες

Διαβάστε πάντοτε αυτόν τον οδηγό εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας που επισυνάπτονται, πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος Somfy.

Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει.

Η χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος ασφαλείας που δεν έχει επικυρωθεί από τη Somfy πραγματοποιείται υπό τη μόνη και πλήρη ευθύνη του ατόμου που πραγματοποιεί την εγκατάσταση.

Το παρόν έγγραφο περιγράφει την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τον τρόπο χρήσης αυτού του προϊόντος.

Το άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τους όρους χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy είναι ακατάλληλη. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy.

Οδηγίες ασφαλείας

Πριν προχωρήσετε με την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η δομή της πόρτας συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές των ισχύοντων προτύπων και ειδικότερα:

- Η ράγα ολίσθησης της πόρτας πρέπει να είναι ευθεία, οριζόντια και οι τροχοί πρέπει να είναι ικανοί να αντέξουν το βάρος της πόρτας.
- Η πόρτα πρέπει να μπορεί να μετακινηθεί εύκολα με το χέρι σε όλη τη διαδρομή της και δεν πρέπει να παρατηρείται καμία υπερβολική πλευρική απόκλιση.
- Ο επάνω οδηγός πρέπει να έχει σταθερό διάκενο με την πόρτα, ώστε να διασφαλίζει κανονική και αθόρυβη μετακίνηση.
- Τα στοπ δαπέδου πρέπει να εγκατασταθούν τόσο στο άνοιγμα όσο και στο κλείσιμο.
- Η θέση που έχει οριστεί για τη στερέωση του μοτέρ πρέπει να παρέχει τη δυνατότητα πραγματοποίησης της χειροκίνητης αποσύμπτυξης του μοτέρ, εύκολα και σίγουρα.

Εάν τα εξαρτήματα που ελέγχονται δεν ανταποκρίνονται στις συνθήκες που περιγράφονται παραπάνω, θα πρέπει να επισκευαστούν ή, εάν είναι απαραίτητο, να αντικατασταθούν.

Η επιλογή των εξαρτημάτων ασφαλείας της εγκατάστασης πρέπει να συμμορφώνεται με τα εφαρμόσιμα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς στη χώρα εγκατάστασης.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν επικίνδυνες περιοχές (σύνθλιψη, διάτμηση, μπλοκάρισμα) μεταξύ της πόρτας και των γύρω σταθερών μερών λόγω της μετακίνησης ανοίγματος της πόρτας.

Σε μια πόρτα με μπάρες, εάν οι μπάρες βρίσκονται σε απόσταση μεγαλύτερη από 40 mm μεταξύ τους, εγκαταστήστε την κατάλληλη διάταξη ασφαλείας ώστε να αποφευχθεί η διάτμηση.

Διατηρήστε μια ελεύθερη ζώνη 500 mm στο πίσω μέρος της πόρτας, όταν είναι τελείως ανοιχτή.

Παρακολουθείτε συνεχώς την πόρτα κατά τη μετακίνηση.

Διατηρείτε τα σταθερά συστήματα ελέγχου και τα τηλεχειριστήρια μακριά από παιδιά.

Οποιοσδήποτε διακόπτης που δεν κλειδώνει πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να βλέπει απευθείας την πόρτα, αλλά μακριά από κινούμενα μέρη. Πρέπει να εγκατασταθεί σε ελάχιστο ύψος 1,5 m και να μην είναι δημόσια προσπελάσιμο.

Κατά την εγκατάσταση του μοτέρ:

- Βγάλτε οποιαδήποτε κοσμήματα (βραχιόλι, αλυσίδα ή άλλα).
- Για τις εργασίες τρυπήματος και συγκόλλησης, φοράτε ειδικά γυαλιά και κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.
- Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία.
- Μην πραγματοποιείτε σύνδεση στο δημόσιο δίκτυο ή σε μπαταρία ασφαλείας, πριν ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.
- Χειρίζεστε με προσοχή το σύστημα μοτέρ, ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος τραυματισμού.

Για να λειτουργήσει, το μοτέρ πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα 230 V 50 Hz. Η ηλεκτρική γραμμή πρέπει να είναι:

- αποκλειστική για το μοτέρ,
- ελάχιστης διατομής 1,5 mm²,

- εξοπλισμένη με έναν εγκεκριμένο διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3,5 mm και με σύστημα προστασίας (ασφάλεια ή ασφαλειοδιακόπτη 16 A) και με διαφορική διάταξη (30 mA),
- εγκατάσταση σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ηλεκτρικής ασφάλειας.

Συνιστάται ο εξοπλισμός της εγκατάστασης με αλεξικέραυνο (σύμφωνα με το πρότυπο NF C 61740, μέγιστη υπολειπόμενη τάση 2 kV).

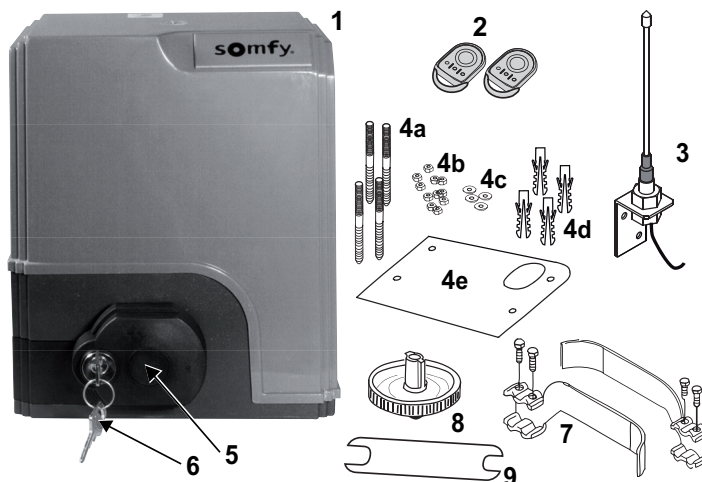
Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της πόρτας. Οι πόρτες που δεν βρίσκονται σε καλή κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται, να ενισχύονται ή ακόμη και να αντικαθίστανται. Ελέγχετε το σωστό σφίξιμο των βιδών και των στερεώσεων των διαφόρων εξαρτημάτων του μοτέρ.

Πριν επεμβείτε στην εγκατάσταση, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

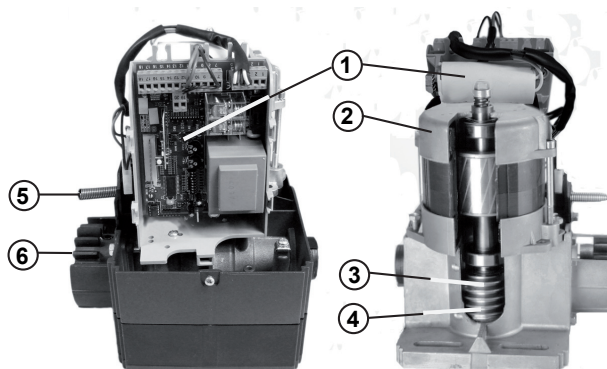
Περιγραφή του στάνταρ κιτ

1	Μοτέρ Elixo 230 V	x 1
2	Τηλεχειριστήριο Keygo	x 2
3	Ανεξάρτητη κεραία RTS 3 m	x 1
Κιτ στερέωσης στο δάπεδο:		
4a	Μπουζόνι	x 4
4b	Παξιμάδι	x 8
4c	Ροδέλα	x 4
4d	Ούπα	x 4
4e	Πλάκα έδρασης	x 1
5	Σετ λαβής χειροκίνητης σύμπλεξης	x 1
6	Κλειδί κλειδώματος της λαβής	x 2
7	Στοπ ορίων διαδρομής	x 2
8	Λαβή ρύθμισης της ροπής	x 1
9	Σταθερό κλειδί	x 1

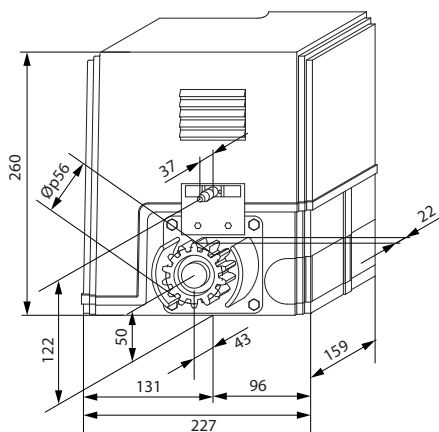


Περιγραφή του μοτέρ

1	Μονάδα ελέγχου και πυκνωτής
2	Μοτέρ
3	Μειωτήρας μοτέρ
4	Μηχανική σύμπλεξη στον άξονα μοτέρ
5	Συγκρότημα ορίων διαδρομής
6	Γρανάζι με μηχανισμό απεμπλοκής



Γενικές διαστάσεις του μοτέρ



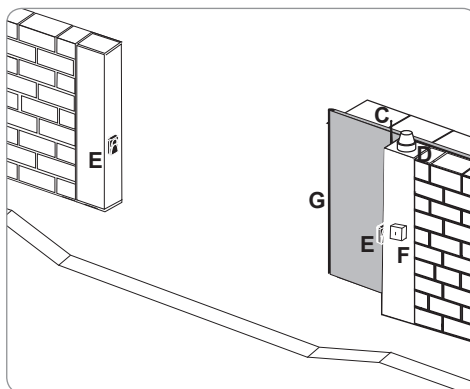
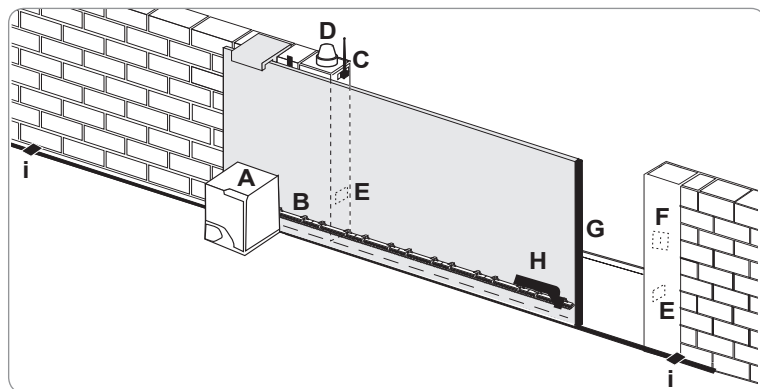
Τομέας εφαρμογής

Συρόμενες πόρτες έως 500 κιλά και 100 ημερήσιους χειρισμούς.

Για τη συμμόρφωση με το πρότυπο EN 12453, πρέπει να τοποθετηθεί στον κινητήρα ένα ενεργό αισθητήριο άκρο, εξοπλισμένο με ένα ηλεκτρονικό σύστημα που εξασφαλίζει τον αυτοέλεγχό του (Bircher Reglomat κωδ. ELE040/080A0J0/1/XXXX/2 + κωδ.ESA25-24ACDC). Μετά από την τοποθέτηση του ενεργού αισθητηρίου άκρου, πρέπει οπωσδήποτε να πραγματοποιήσετε μια μέτρηση δύναμης με μια συσκευή μέτρησης σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ρήτρας 5.1.1 του προτύπου EN 12445.

Γενική όψη μιας τυπικής εγκατάστασης

A	Μοτέρ
B	Οδοντωτή ράγα
C	Κεραία
D	Πορτοκαλί φως
E	Σετ φωτοκυττάρων
F	Διακόπτης με κλειδί
G	Ενεργό αισθητήριο άκρο
H	Στοπ ορίου διαδρομής
i	Στοπ σταματήματος στο δάπεδο



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



Το μοτέρ πρέπει να αποσυμπλακεί κατά την εγκατάστασή του.

Συναρμολόγηση της λαβής χειροκίνητης αποσύμπλεξης

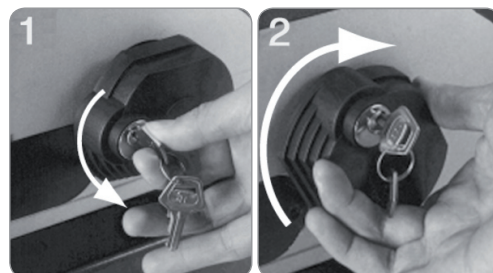
- [1] Εισαγάγετε τη λαβή αποσύμπλεξης στην ειδική υποδοχή του μοτέρ.
- [2] Βιδώστε τη λαβή αποσύμπλεξης.
- [3] Τοποθετήστε το κάλυμμα βίδας.

Αποσύμπλεξη του μοτέρ

- [1] Γυρίστε το κλειδί κατά ένα τέταρτο της στροφής προς τα αριστερά.
- [2] Γυρίστε τη λαβή αποσύμπλεξης προς τα δεξιά.



Μη σπρώχνετε βίαια την πόρτα. Συνοδεύετε με το χέρι την πόρτα σε όλη τη διαδρομή της, όταν πραγματοποιείτε χειροκίνητους χειρισμούς.



Εγκατάσταση του μοτέρ

Τοποθέτηση του συστήματος στερέωσης

Το κιτ στερέωσης που παρέχεται για το μοτέρ έχει προβλεφθεί για βάση από μπετόν. Για οποιονδήποτε άλλο τύπο στήριξης, χρησιμοποιήστε κατάλληλες στερεώσεις.

[1] Τοποθετήστε την πλάκα έδρασης:

- παράλληλα με την πόρτα,
- προσανατολίζοντας το σύμβολο του γραναζιού προς την πόρτα,
- μετατοπίζοντάς την κατά 25 mm σε σχέση με την κατακόρυφο του μπροστινού άκρου της οδοντωτής ράγας (εάν η οδοντωτή ράγα είναι εξοπλισμένη με κάλυμμα, κάντε τη μέτρηση από την κατακόρυφο της ράγας και όχι του καλύμματος),
- έτσι ώστε να εμποδίζεται η διέλευση και να διασφαλίζονται πλήρες άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας.

[2] Σημαδέψτε τις θέσεις των στερεώσεων στο έδαφος.

[3] Τρυπήστε σε βάθος 85mm.

[4] Τοποθετήστε τα ούπα.

[5] Βιδώστε τα μπουζόνια:

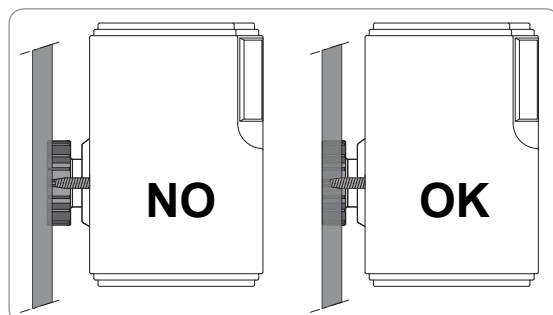
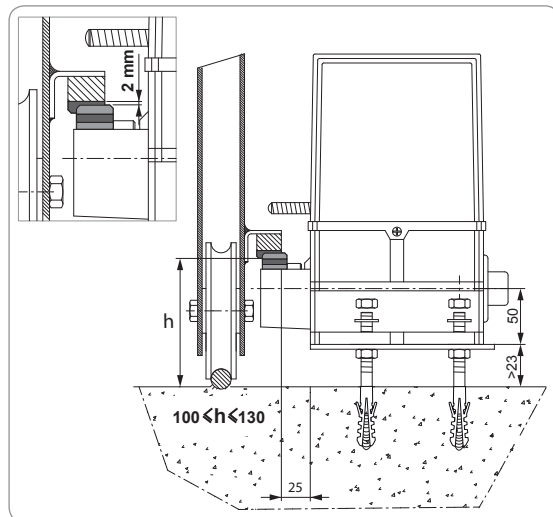
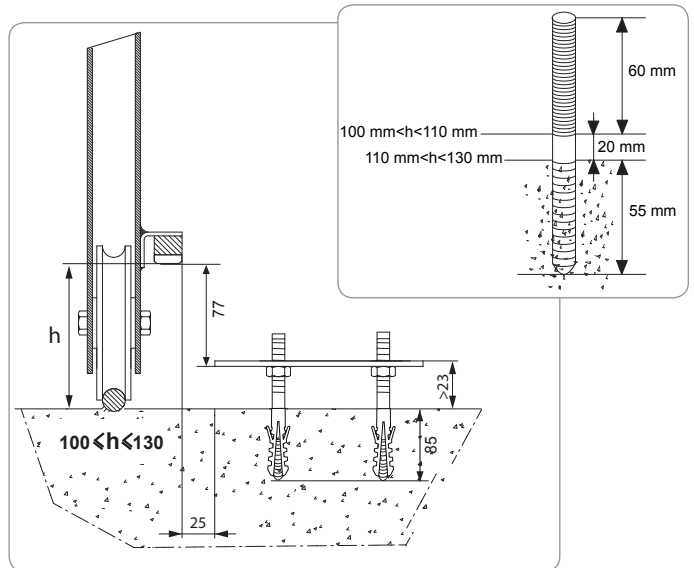
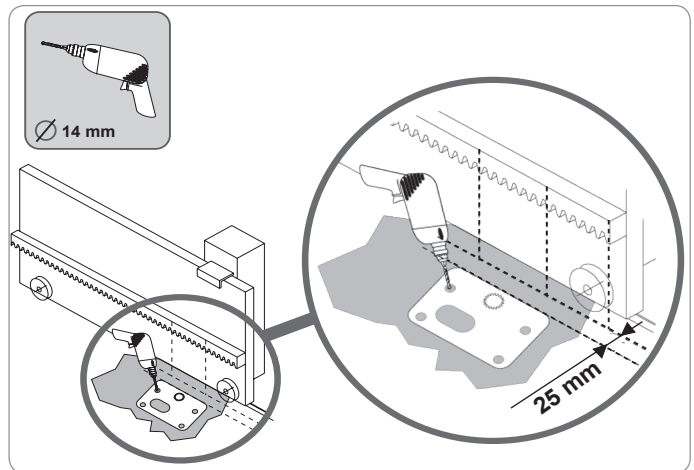
- στο σπειροτομημένο τμήμα για ύψος οδοντωτής ράγας μεταξύ 110 και 130 mm,
- στο σπειροτομημένο + το μη σπειροτομημένο τμήμα για ύψος οδοντωτής ράγας μεταξύ 100 και 110 mm.



Για να διευκολυνθείτε κατά το βίδωμα των μπουζονιών, χρησιμοποιήστε 2 παξιμάδια ώστε το δεύτερο να χρησιμοποιηθεί ως «κόντρα παξιμάδι».

[6] Βιδώστε ένα παξιμάδι σε κάθε μπουζόνι.

[7] Τοποθετήστε την πλάκα έδρασης στα μπουζόνια προσανατολίζοντας το σύμβολο του γραναζιού προς την πόρτα. Πρέπει να έχει υπερυψωθεί κατά 23 mm τουλάχιστον σε σχέση με το έδαφος.



Στερέωση του μοτέρ

[1] Τοποθετήστε το μοτέρ στα μπουζόνια, πιέστε το προς τα μέσα κι έπειτα σπρώξτε το προς την πόρτα.

[2] Βεβαιωθείτε ότι το γρανάζι είναι σωστά τοποθετημένο κάτω από την οδοντωτή ράγα

[3] Ρυθμίστε το ύψος του μοτέρ και/ή της οδοντωτής ράγας για να διασφαλίσετε διάκενο οδοντωτής ράγας-γραναζιού περίπου 2mm. Αυτή η ρύθμιση είναι σημαντική, ώστε να αποφευχθεί πρόωρη φθορά του γραναζιού και της οδοντωτής ράγας. Το γρανάζι δεν πρέπει να στηρίζει το βάρος της πόρτας.

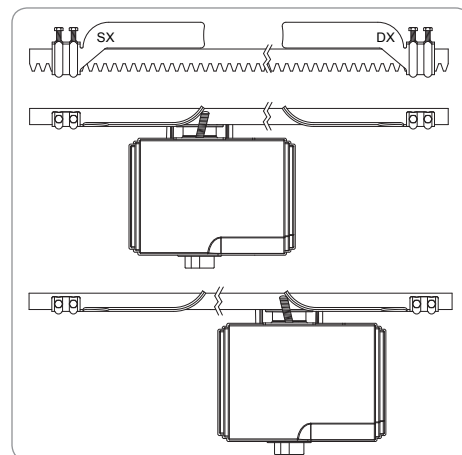
[4] Βεβαιωθείτε ότι:

- όλα τα παξιμάδια ρύθμισης εφάπτονται στο πίσω μέρος του μοτέρ,
- το μοτέρ είναι πράγματι ισοσταθμισμένο,
- η πόρτα ολισθαίνει σωστά,
- το διάκενο οδοντωτής ράγας-γραναζιού δεν μεταβάλλεται υπερβολικά σε ολόκληρη τη διαδρομή της πόρτας.

[5] Βιδώστε μια ροδέλα και μετά ένα παξιμάδι σε κάθε μπουζόνι για να στερεώσετε το μοτέρ.

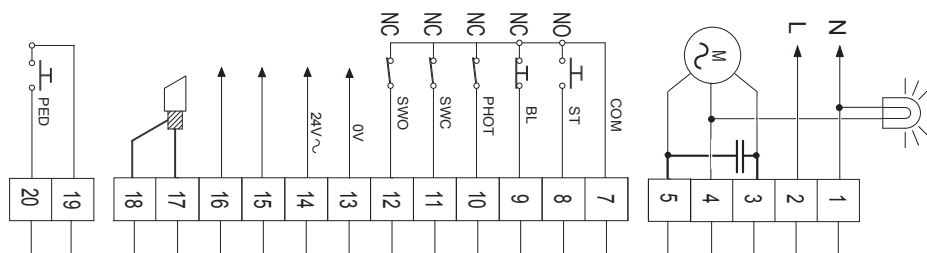
Στερέωση των στοπ ορίων διαδρομής

- [1] Χειριστείτε χειροκίνητα την πόρτα, για να την τοποθετήσετε σε ανοιχτή θέση.
- [2] Τοποθετήστε ένα στοπ στην οδοντωτή ράγα, έτσι ώστε να ενεργοποιήσει την επαφή ορίου διαδρομής του μοτέρ.
- [3] Βιδώστε το στοπ στην οδοντωτή ράγα.
- [4] Χειριστείτε χειροκίνητα την πόρτα, για να την τοποθετήσετε σε κλειστή θέση και μετά επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 της διαδικασίας, για να στερεώσετε το δεύτερο στοπ στην οδοντωτή ράγα.



Καλωδίωση

Γενικό σχέδιο καλωδίωσης



Ακροδέκτες	Περιγραφή	Λειτουργία
1	N	Ουδέτερο, μονοφασική τροφοδοσία 230 V~, 50-60 Hz
2	L	Φάση, μονοφασική τροφοδοσία 230 V~, 50-60 Hz
3-4-5		Σύνδεση μοτέρ (4 = κοινή, 3 και 5 = μοτέρ και πυκνωτής)
1-4		Έξοδος 230 V πορτοκαλί φωτός που αναβοσβήνει μόνο του
7	COM	Κοινός για εισόδους ελέγχου (8-9-10-11-12)
8	START	Είσοδος διακόπτη διαδοχικής λειτουργίας
9	STOP	Είσοδος διακόπτη κλεισίματος μόνο
10	PHOT	Είσοδος φωτοκυττάρων
11	SWO	Επαφή ορίου διαδρομής ανοίγματος
12	SWC	Επαφή ορίου διαδρομής κλεισίματος
13-14	0V-24V~	Έξοδος 24 V εναλλασσόμενου ρεύματος για τροφοδοσία των περιφερειακών εξαρτημάτων
15-16		Έξοδοι που δεν χρησιμοποιούνται
17	ANT	Πυρήνας κεραίας
18	ANT	Πλεξούδα κεραίας
19	COM	Κοινός
20	PED	Είσοδος διακόπτη ανοίγματος πεζών

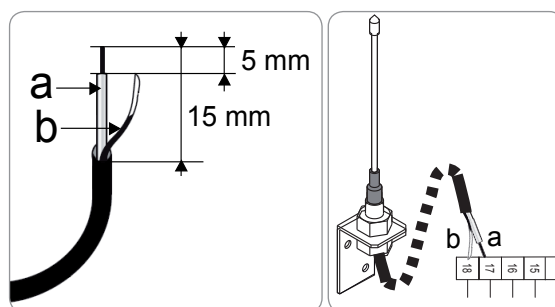
Καλωδίωση της κεραίας

Για βέλτιστη λήψη, η κεραία δεν πρέπει να είναι κομμένη και πρέπει να βρίσκεται όσο το δυνατό πιο μακριά από του ακροδέκτες και τα καλώδια τροφοδοσίας. Η κεραία πρέπει να είναι πάντοτε εγκατεστημένη ψηλά και ορατή από μακριά.

Μη στερεώνετε την κεραία σε μεταλλική κολώνα ούτε πίσω από κάγκελα.

Κόψτε το ομοαξονικό καλώδιο, εάν είναι υπερβολικά μακρύ. Είναι προτιμότερο να μειώνετε το μήκος, ώστε να βελτιώνεται το σήμα (ένα υπερβολικά μακρύ ομοαξονικό καλώδιο, επιμηκυμένο ή συνδεδεμένο με ένα σύνδεσμο αλλοιώνει το σήμα).

Η πλακέτα στερέωσης είναι ένα ενεργό εξάρτημα της κεραίας. Δεν πρέπει ούτε να αφαιρείται ούτε να τροποποιείται.

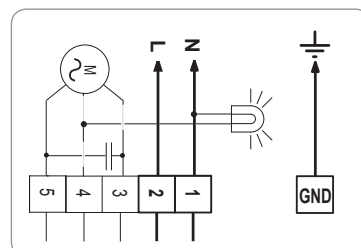


Σύνδεση στην τροφοδοσία

Για τη σύνδεση του μοτέρ στην τροφοδοσία, χρησιμοποιήστε ένα πολυπολικό καλώδιο ελάχιστης διατομής 3x1,5mm² του τύπου που προβλέπεται από τα πρότυπα.



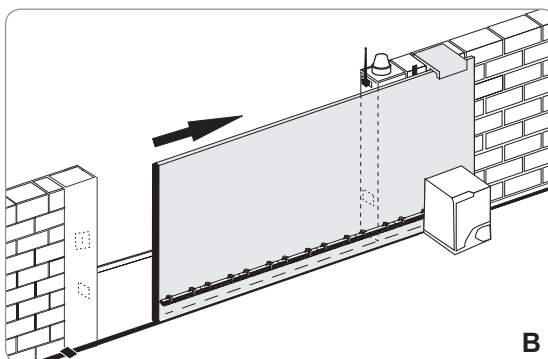
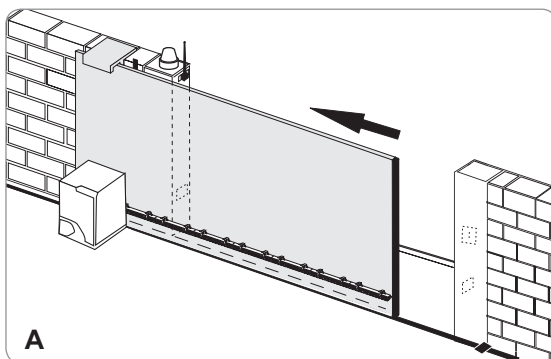
Οι είσοδοι 9 και 10 πρέπει να είναι γεφυρωμένες στον ακροδέκτη 7, εάν δεν χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση ενός περιφερειακού εξαρτήματος ασφαλείας.





Ελέγξτε την καλωδίωση του μοτέρ.

	Καλώδιο	Μοτέρ αριστερά (Α)	Μοτέρ δεξιά (Β)
Σύνδεση μοτέρ	Μαύρο	3	5
	Καφέ	5	3
Σύνδεση ορίου διαδρομής	Κόκκινο	11	12
	Καφέ	12	11
	Μαύρο	7	7



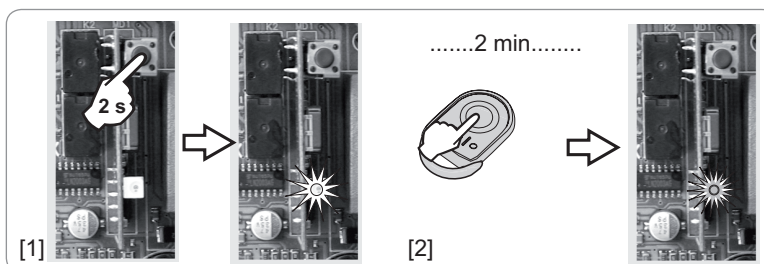
Θέστε την εγκατάσταση υπό τάση, πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.

ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Απομνημόνευση των τηλεχειριστηρίων

Για να απομνημονεύσετε ένα τηλεχειριστήριο:

- [1] Πιέστε για 2 δευτ. το πλήκτρο προγραμματισμού PROG της μονάδας ελέγχου. Το κόκκινο ενδεικτικό ανάβει «σταθερά».
- [2] Πιέστε το κανάλι του τηλεχειριστηρίου που θέλετε να συσχετίσετε με το μοτέρ, εντός 2 λεπτών. Το κόκκινο ενδεικτικό αναβοσβήνει, το τηλεχειριστήριο απομνημονεύεται.

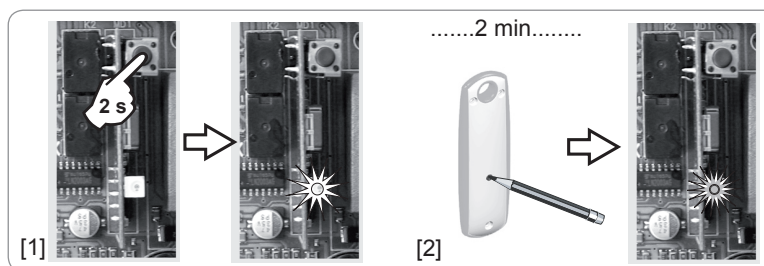


Η εκτέλεση αυτής της διαδικασίας για ένα ήδη απομνημονευμένο κανάλι προκαλεί τη διαγραφή του.

Για να προσθέσετε άλλα τηλεχειριστήρια: επαναλάβετε την ίδια διαδικασία.

Για να προσθέσετε ένα τηλεχειριστήριο τύπου Telis:

- [1] Πιέστε για 2 δευτ. το πλήκτρο προγραμματισμού PROG της μονάδας ελέγχου. Το κόκκινο ενδεικτικό ανάβει «σταθερά».
- [2] Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού PROG στο πίσω μέρος της Telis εντός 2 λεπτών. Το κόκκινο ενδεικτικό αναβοσβήνει, το τηλεχειριστήριο απομνημονεύεται.



Για να βγείτε από τον τρόπο λειτουργίας

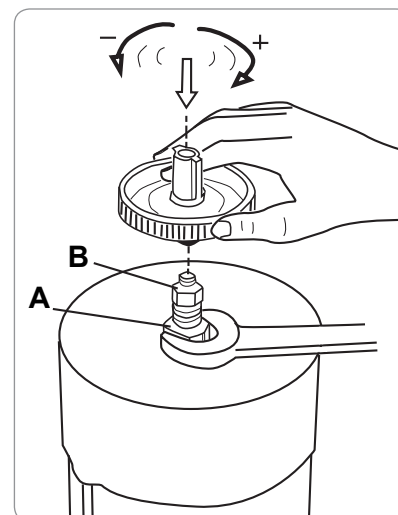
προγραμματισμού χωρίς να καταχωρήσετε τηλεχειριστήριο: πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού PROG της μονάδας ελέγχου.

Ρύθμιση της ροπής μοτέρ



Η ρύθμιση της ροπής μοτέρ πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες των ισχύοντων προτύπων ασφαλείας προτού τεθεί σε λειτουργία το μοτέρ.

- [1] Διακόψτε την τροφοδοσία.
- [2] Χρησιμοποιώντας το σταθερό κλειδί που παρέχεται, μπλοκάρτε τον άξονα μοτέρ «Α».
- [3] Χρησιμοποιώντας τη λαβή ρύθμισης της ροπής, σφίξτε το παξιμάδι αυτόματου σφίξιματος «Β» για να αυξήσετε τη ροπή ή χαλαρώστε το για να μειώσετε τη ροπή.



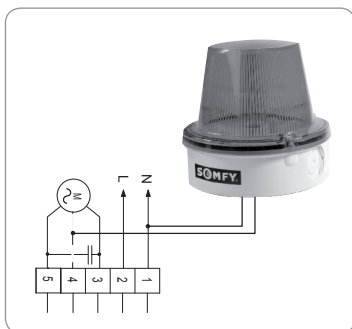
ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΤΑΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΕΙΝΑΙ ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ

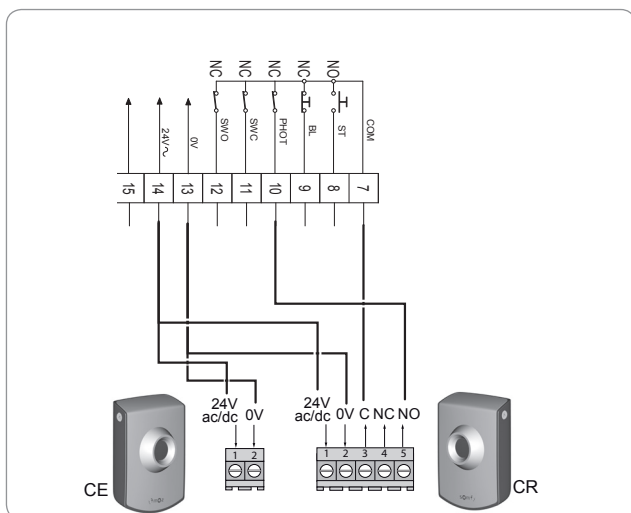
Βλ. το εγχειρίδιο χρήσης στις σελίδες 2 έως 3.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

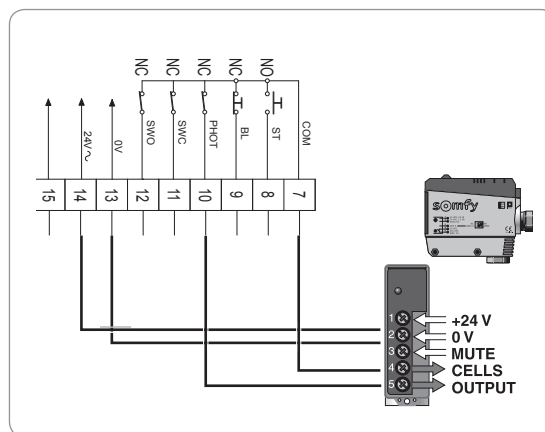
**Πορτοκαλί φως που αναβοσβήνει
μόνο του 230 V
(κωδ. 9 011 084)**



Φωτοκύτταρα

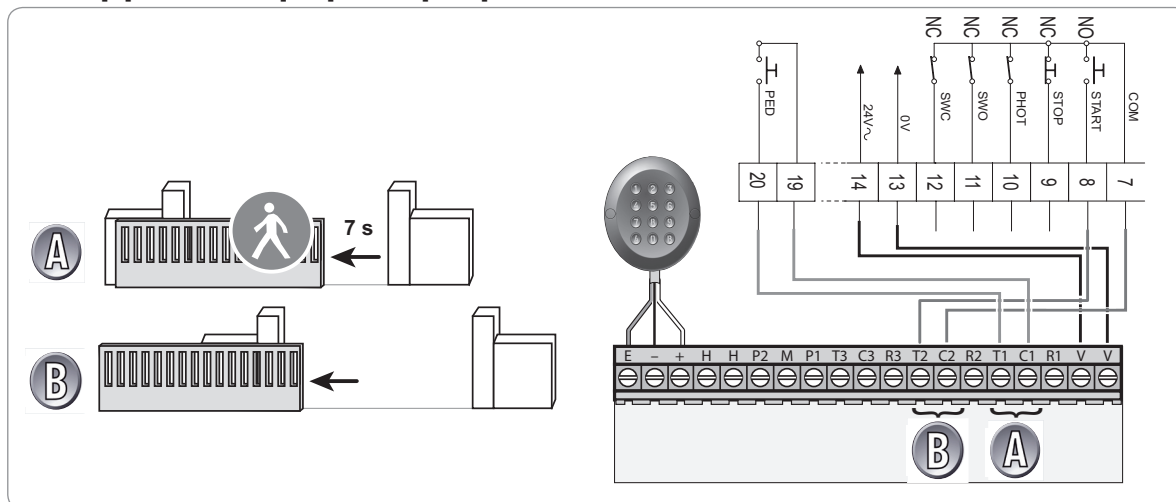


Ανακλαστικό κύτταρο

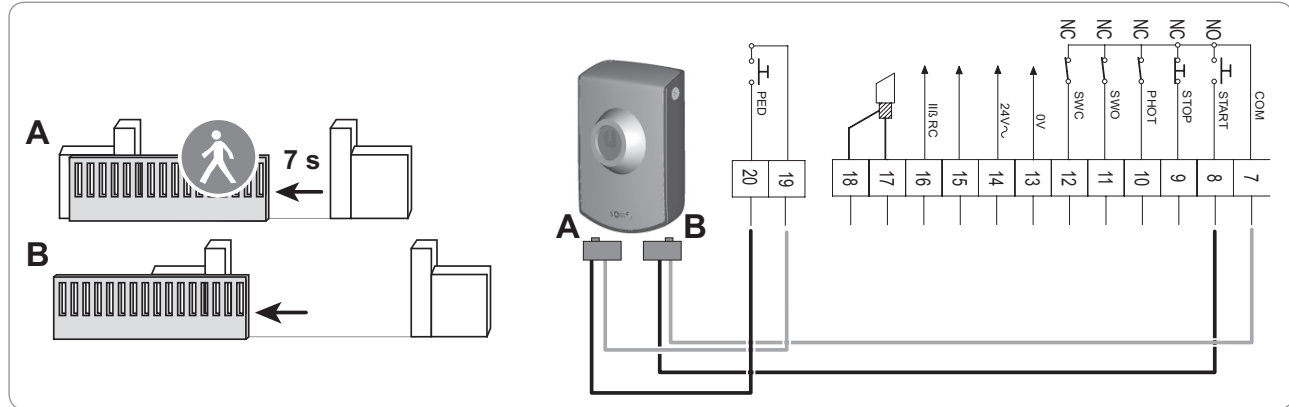


Στο κύτταρο, τοποθετήστε το διακόπτη DIP 1 και το διακόπτη DIP 2 στη θέση ON.

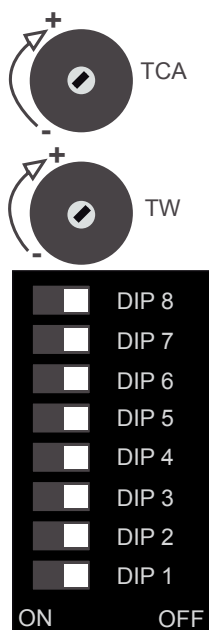
Ενσύρματο πληκτρολόγιο με κωδικό



Ενσύρματος διακόπτης με κλειδί



ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ



Ποτενσιόμετρα: για τροποποίηση των χρόνων αυτόματου κλεισίματος και εργασίας του μοτέρ.		
TCA: Χρόνος αυτόματου κλεισίματος	Από 0 έως 90 δευτ.	Ρύθμιση της χρονοκαθυστέρησης του αυτόματου κλεισίματος (Εάν ο DIP1 βρίσκεται στη θέση ON).
TW: Χρόνος εργασίας του μοτέρ	Από 0 έως 120 δευτ.	Ο χρόνος εργασίας του μοτέρ πρέπει να είναι ελαφρώς μεγαλύτερος από το χρόνο πραγματικού κλεισίματος της πόρτας.
Διακόπτης DIP: για επιλογή του τρόπου λειτουργίας του μοτέρ και των περιφερειακών εξαρτημάτων του.		
DIP1: Αυτόματο κλείσιμο	ON : Ενεργοποιεί το αυτόματο κλείσιμο OFF : Απενεργοποιεί το αυτόματο κλείσιμο	Το κλείσιμο της πόρτας πραγματοποιείται αυτόματα μετά από την προγραμματισμένη χρονοκαθυστέρηση (TCA).
DIP2: Λειτουργία φωτοκυττάρων	ON : Κατά το κλείσιμο μόνο.	Κατά το κλείσιμο, σταμάτημα κι έπειτα αντιστροφή της κίνησης. Κατά το άνοιγμα, κύτταρα μη ενεργοποιημένα.
	OFF : Κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο.	Κατά το κλείσιμο, σταμάτημα κι έπειτα αντιστροφή της κίνησης εφόσον τα κύτταρα δεν καλύπτονται πλέον. Κατά το άνοιγμα, σταμάτημα κι έπειτα εκ νέου έναρξη της κίνησης εφόσον τα κύτταρα δεν καλύπτονται πλέον.
DIP3: Μπλοκάρισμα των παλμών	ON : Κατά το άνοιγμα μόνο OFF : Κανένα	Οι παλμοί κατά το άνοιγμα δεν έχουν καμία επιρροή.
DIP4: 3 Βήματα/4 Βήματα	ON : Ενεργοποιεί τη λογική 3 βημάτων. OFF : Ενεργοποιεί τη λογική 4 βημάτων.	3 ΒΗΜΑΤΑ = λειτουργία σε ημι-αυτόματο τρόπο λειτουργίας (βλ. «Εγχειρίδιο χρήσης» σελ. 2). 4 ΒΗΜΑΤΑ = λειτουργία σε διαδοχικό τρόπο λειτουργίας (βλ. «Εγχειρίδιο χρήσης» σελ. 2).
DIP 5 DIP 6		Οι DIP 5 και 6 δεν χρησιμοποιούνται και δεν προκαλούν καμία ενέργεια.
DIP 7 Άνοιγμα πεζών	ON : Ενεργοποιεί το άνοιγμα πεζών. OFF : Απενεργοποιεί το άνοιγμα πεζών.	Με ένα σύντομο πάτημα του τηλεχειριστηρίου ανοίγει μερικώς η πόρτα και με ένα παρατεταμένο πάτημα του τηλεχειριστηρίου ανοίγει πλήρως η πόρτα. Σταθερός χρόνος ανοίγματος: 7 δευτ.

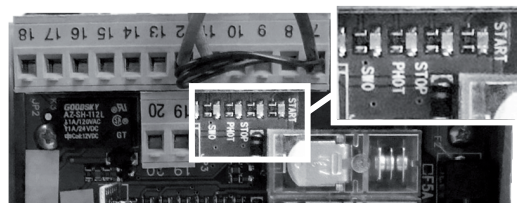
ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

Πιέστε για περισσότερα από 7 δευτ. το πλήκτρο προγραμματισμού PROG της μονάδας ελέγχου του μοτέρ. Το ενδεικτικό αναβοσβήνει για να επισημάνει ότι όλα τα τηλεχειριστήρια έχουν διαγραφεί.

ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Οι ενδεικτικές λυχνίες αυτοδιαγνωστικού ελέγχου, που βρίσκονται κάτω από τον ακροδέκτη της μονάδας ελέγχου, επιτρέπουν τον έλεγχο της λειτουργίας του μοτέρ και των περιφερειακών εξαρτημάτων του.

DL2	START-ανάβει με την εντολή START
DL3	STOP-σβήνει με την εντολή STOP
DL4	PHOT-σβήνει εάν τα φωτοκύτταρα δεν είναι ευθυγραμμισμένα ή καλύπτονται
DL5	SWO-σβήνει με την εντολή ορίου διαδρομής ανοίγματος
DL6	SWC-σβήνει με την εντολή ορίου διαδρομής κλεισίματος



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΤΕΡ	
Τροφοδοσία παροχής δικτύου	230 V 50Hz
Τροφοδοσία μοτέρ	230 V AC
Αρ. στροφών του μοτέρ	1400 σ.α.λ.
Απορροφούμενη ισχύς	290 W
Μέγ. απορ. ρεύμα	1,5 A (230 V) - 3 A (110 V)
Πυκνωτής	10 µF (230 V) - 40 µF (110 V)
Θερμική προστασία	110 °C
Κατηγορία μόνωσης	F
Σχέση μειωτήρα	1/30
Αρ. στροφών στην έξοδο	48 σ.α.λ.
Γρανάζι	μονάδα 4 mm (14 δόντια)
Ταχύτητα της πόρτας	8,5 μέτρα/λεπτό
Μέγ. βάρος της πόρτας	500 kg
Μέγ. ροπή	20 Nm
Λίπανση	Μόνιμο γράσο
Χειροκίνητοι χειρισμοί	Μηχανική αποσύμπλεξη με λαβή
Αριθμός κύκλων/ημέρα	100
Ανίχνευση εμποδίου	Σύμπλεξη με τριβή
Μονάδα ελέγχου	Ενσωματωμένη
Θερμοκρασία λειτουργίας	από -15 °C έως +60 °C
Δείκτης προστασίας	IP24
Βάρος	15 kg
Διαστάσεις	βλ. «Γενικές διαστάσεις του μοτέρ» σελ. 3
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ	
Τροφοδοσία των αξεσουάρ	24 V (0,2 A μέγ. απορ.)
Χρόνος αυτόματου κλεισίματος	από 0 έως 90 δευτ.
Χρόνος εργασίας	από 0 έως 120 δευτ.
Χρόνος ανοίγματος πεζών	7 δευτ. σταθερά
Παύση αντιστροφής κίνησης	1 δευτ. περίπου
Σύνδεση πορτοκαλί φωτός που αναβοσβήνει μόνο του	230 V μέγ. 15 W
Ασφάλειες	250 V T 0,62 A και T 1 A
Ενσωματωμένος ραδιο-δέκτης	RTS
Αριθμός τηλεχειριστηρίων που μπορούν να απομνημονευθούν	36
Συχνότητα τηλεχειριστηρίων RTS	433,42 Mhz
Σύνθετη αντίσταση κεραίας	50 Ohm (RG58)

NOTES

[illegible]

Lists of subsidiaries / Lista de filiales / Lista das filiali / Λίστες θυγατρικών

Argentina : Somfy Argentina
+55 11 (0) 4737-37000

Australia : Somfy PTY LTD
+61 (0) 2 9638 0744

Austria : Somfy GesmbH
+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux
+32 (0)2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil STDA
+55 11 (0) 6161 6613

Canada : Somfy ULC
+1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd
+8621 (0) 6280 9660

Cyprus : Somfy Middle East
+357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.
(+420) 296 372 486-7

Denmark : Somfy Nordic AB
Denmark
+45 65 32 57 93

Finland : Somfy Nordic AB Finland
+358 (0) 957 13 02 30

France : Somfy France
+33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH
+49 (0) 7472 9300

Greece : Somfy Hellas
+30 210 614 67 68

Hong Kong : Somfy Co. Ltd
+852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft
+36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd
+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia : Somfy IndonesiaEra
+62 (0) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran
0098-217-7951036

Israel : Sisa Home Automation Ltd
+972 (0) 3 952 55 54

Italy : Somfy Italia s.r.l
+39-024 84 71 84

Japan : Somfy KK
+81 (0)45-475-0732
+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan
+962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia : Somfy Saoudi
Riyadh : +966 1 47 23 203
Jeddah : +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait
00965 4348906

Lebanon : Somfy Middle East
+961(0) 1 391 224

Malaysia : Somfy Malaysia
+60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV
+52(0) 55 5576 3421

Morocco : Somfy Maroc
+212-22951153

Netherlands : Somfy BV
+31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Norway
+47 67 97 85 05

Poland : Somfy SP Z.O.O
+48 (0) 22 618 80 56

Portugal : Somfy Portugal
+351 229 396 840

Romania : Somfy SRL
+40 - (0)368 - 444 081

Russia : cf. Germany - Somfy GmbH
+7 095 781 47 72

Singapore : Somfy PTE LTD
+65 (0) 638 33 855

Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.
(+421) 33 77 18 638

South Korea : Somfy JOO
+82 (0) 2 594 4333

Spain : Somfy Espana SA
+34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB
+46 (0) 40 165900

Switzerland : Somfy A.G.
+41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria
+963-9-55580700

Taiwan : Somfy Taiwan
+886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Somfy Thailand
+66 (0) 2714 3170

Turkey : Somfy Turkey
+90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf
+971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy LTD
+44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems Inc
+1 (0) 609 395 1300